



Tento produkt je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti
nebo pro příležitostné použití.

Krbová kamna

Číslo výrobku: 103239, 103240 Číslo

modelu: DBHK005, DBHK006



NÁVOD

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

děkujeme, že jste se rozhodli pro náš produkt. Zakoupením jednoho z našich značkových výrobků jste udělali správnou volbu. Abychom splnili požadované vysoké standardy kvality, podléhají naše výrobky pravidelným kontrolám a samozřejmě vždy splňují vysoké požadavky Evropské unie.



NÁVOD K POUŽITÍ

PŘEČTĚTE SI. UPOZORNĚNÍ.

DŮLEŽITÉ USCHOVEJTE PRO

BUDOUCÍ POUŽITÍ!

Před prvním použitím si pečlivě a důkladně přečtěte celý návod. Tento návod si uschovejte pro případné pozdější použití. Pokud budete produkt někdy předávat dál, nezapomeňte předat i tento návod.

OBSAH

1.0 SYMBOLY	2
2.0 BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ.....	3
2.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ.....	3
2.2 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ ZAŘÍZENÍ.....	4
2.3 INFORMACE O LOKALITĚ A VZDÁLENOSTI	5
3.0 POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM	5
4.0 POKYNY K VYBALENÍ	5
5.0 UVEDENÍ DO PROVOZU	5
5.1 OBRÁZEK PRODUKTU.....	6
6.0 OBSLUHA	6
7.0 POKYNY PRO ÚDRŽBU A PĚČÍ.....	7
8.0 ODSTRANĚNÍ CHYB.....	8
9.0 TECHNICKÉ ÚDAJE.....	8
10.0 LIKVIDACE.....	8
11.0 TECHNICKÝ LIST KAMENOVÝ KOTEL S DVOJITÝMI DVEŘMI	9

1.0 SYMBOLY



POZOR! POTENCIÁLNÍ NEBEZPEČÍ!

Dodržujte bezpečnostní pokyny a montážní návod, abyste předešli riziku zranění nebo poškození výrobku.



NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

Malé části a obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí!



ZMĚNA PRODUKTU

Nikdy neprovádějte žádné změny na výrobku! Změny vedou ke ztrátě záruky a výrobek se může stát nebezpečným nebo v nejhorším případě dokonce smrtelným.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tento produkt splňuje požadavky platných evropských, národních a britských směrnic. Shoda byla prokázána. Příslušná prohlášení a dokumenty jsou uloženy u výrobce.



VAROVÁNÍ PŘED ELEKTRICKÝM NAPĚTÍM!

Elektrické napětí představuje nebezpečí pro život a zdraví osob.



VAROVÁNÍ

Tento přístroj není hračka a nesmí se dostat do rukou dětí.



VAROVÁNÍ: NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

Nebezpečí požáru a popálení.



VAROVÁNÍ PŘED HORKÝMI POVRCHY!

Riziko horkých povrchů. Nebezpečí popálení.

UPOZORNĚNÍ NA ZAŘÍZENÍ



NEKRYJTE!

Neodstraňujte bezpečnostní značky a pokyny ze zařízení. Udržujte nálepky a štítky v čitelném stavu.

2.0 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

- Produkt vyžaduje napájení 220–240 V ~ 50–60 Hz. Před použitím zkontrolujte, zda je k dispozici vhodné napájení.
- Aby se předešlo nebezpečí, v případě poškození zařízení se obraťte na náš zákaznický servis nebo zařízení zašlete k výměně do jednoho z našich autorizovaných servisních center a nepokoušejte se provést výměnu bez našeho souhlasu.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Některé části tohoto produktu se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní opatrnost je nutná v přítomnosti dětí a ohrožených osob.
- Při provozu zařízení s ním nehýbejte. Počkejte, až zařízení zcela vychladne.
- **VAROVÁNÍ!** Aby nedošlo k přehřátí, nesmí být topné těleso zakryto. Není vhodné pro sušení prádla.
- Neodstraňujte z výrobku výstražné štítky ani nápisy.
- Nevkládejte žádné předměty do ochranné mřížky.
- Nepoužívejte topení, pokud předtím spadlo.
- Nepoužívejte topení, pokud vykazuje viditelné známky poškození.
- Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od horkého těla topného tělesa.
- Dbejte na to, aby nikdo nemohl zakopnout o napájecí kabel.
- Nepoužívejte topné těleso v kombinaci se samostatným časovým spínačem, samostatným dálkovým ovládáním nebo jinými zařízeními, která zařízení automaticky zapínají. V takovém případě hrozí nebezpečí požáru, pokud je zařízení zakryté nebo nesprávně umístěné.

- Častou příčinou přehřátí jsou usazeniny prachu a chuchvalců, které se dostanou do topného tělesa. Zajistěte, aby byly tyto usazeniny pravidelně odstraňovány.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a starší osoby, jakož i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumějí souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Čištění a údržba prováděná uživatelem nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Děti do 3 let by měly být drženy mimo dosah, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Topné zařízení nesmí být používáno v malých místnostech, které obývají osoby, které nemohou samostatně opustit místnost, pokud není zajištěn neustálý dohled.
- Děti ve věku 3 až 8 let smí zařízení zapínat/vypínat pouze v případě, že je umístěno v určené normální provozní poloze a jsou bezpečně pod dohledem nebo byly poučeny o používání zařízení a rozumí nebezpečím.
- Děti ve věku 3 až 8 let nesmějí zařízení zapojovat, regulovat, čistit ani provádět jeho údržbu.

2.2 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ ZAŘÍZENÍ

- **POZOR!** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění.
- Dbejte na to, aby do zařízení nevnikla voda. Nikdy zařízení neponořujte do vody nebo jiných kapalin. Nikdy jej nevystavujte dešti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený nebo vadný síťový konektor, síťový kabel nebo jiná část přístroje.
- Neodpojujte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky tažením za síťový kabel.
- Zásuvku nikdy nezapojte ani neodpojujte mokřima rukama.
- Nepoužívejte elektrické spotřebiče v prostředí s nebezpečím výbuchu, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické spotřebiče vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Nepoužívejte topné zařízení společně s jinými zařízeními na vícezásuvkové zásuvce.
- Zástrčky elektrických spotřebičů musí být kompatibilní se zásuvkou. V žádném případě neupravujte zástrčku. Nepoužívejte adaptéry s uzemněnými elektrickými spotřebiči. Originální zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Kabel používejte pouze k určenému účelu. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického zařízení. Kabel chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

2.3 UPOZORNĚNÍ UMÍSTĚNÍ A VZDÁLENOSTI

- Vždy dbejte na to, aby topné zařízení stálo na pevném, rovném povrchu.
- Nestavujte topidlo na koberec s velmi vysokým vlasem.
- Používejte pouze v interiéru.
- VAROVÁNÍ! Nepoužívejte tento ohřívač v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Aby se snížilo nebezpečí požáru, udržujte textilie, záclony nebo jiné hořlavé materiály v minimální vzdálenosti 1 m.
- Neskládejte topné těleso do blízkosti hořlavých materiálů. Dodržujte minimální vzdálenost 50 mm od stěn, nábytku atd.
- Ohřívač musí být vždy v svislé poloze.
- POZOR! Neumísťujte topidlo přímo pod nástěnnou zásuvku.



3.0 POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Topné zařízení je určeno výhradně k vytápění vnitřního prostoru. Topné zařízení lze umístit na libovolné místo. Upozornění podle EEG: Tento výrobek je vhodný pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití. Topné zařízení nesmí být používáno ve vlhkých místnostech. Používejte výrobek pouze k určenému účelu. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku použití v rozporu s určeným účelem. Jakékoli úpravy výrobku mohou negativně ovlivnit bezpečnost, způsobit nebezpečí a vést ke ztrátě záruky.

4.0 POKYNY PRO VYBALENÍ

Otevřete karton a vyjměte produkt. Po vybalení zkontrolujte, zda je produkt kompletní a nepoškozený. Pozdější

Pouze pro domácí použití, nikoli pro komerční účely.

reklamace nemohou být akceptovány. Ujistěte se, že topné prvky a ostatní části topného zařízení neobsahují zbytky obalu ani jiné nečistoty.

5.0 UVEDENÍ DO PROVOZU

POZOR! Uvedení do provozu pouze v kompletně smontovaném stavu. Musí být namontovány nožičky! Nebezpečí požáru! Tepelná pojistka pro ochranu před přehřátím.

Vyberte vhodné místo. Dodržujte prosím výše uvedené bezpečnostní pokyny.

Před zapojením síťové zástrčky se ujistěte, že napájení odpovídá údajům na typovém štítku topného zařízení.

Upozornění: Při prvním zapnutí topného tělesa nebo po delší době nepoužívání je normální, že topné těleso vydává určitý zápach a výpary. Ty zmizí po krátké době provozu topného tělesa.

Je běžné, že topný článek při prvním spuštění vydává zvuky.

5.1 OBRÁZEK VÝROBKU

Poznámka: Schematické znázornění zařízení.



A	Ovládací panel
B	Stojany
C	Výstup vzduchu
D	Vstup vzduchu

6.0 OVLÁDÁNÍ

Ovládací panel



1	Termostatický regulátor
2	Plameňový spínač
3	Režim topení I (1000 W)
4	Režim topení II (2000 W)

Zapnutí

- Zasuňte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- Otočte termostat (1) z polohy „OFF“ do polohy „ON“, abyste nastavili požadovanou teplotu (musí být slyšet cvaknutí).
- Pomocí spínače plamene (2) zapněte efekt plamene a přívod energie do zařízení (pokud zůstane termostat (1) v poloze „OFF“, je aktivní pouze efekt plamene).
- Nyní vyberte požadovaný režim topení (3 nebo 4).

Výběr režimu topení

Nízký topný výkon I: Stiskněte tlačítko (3) pro nízký topný výkon 1000 W.

Vysoký výkon topení II: Stiskněte navíc tlačítko (4) pro přepnutí na vysoký výkon topení 2000 W („II“ nelze použít bez „I“).

Vypnutí

Stiskněte spínač plamene (2) pro vypnutí zařízení. V případě potřeby vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Ochrana proti přehřátí

Tento ohřivač je vybaven ochranou proti přehřátí, která zařízení automaticky vypne, pokud dojde k jeho přehřátí, např. v důsledku úplného nebo částečného ucpání ventilačních mřížek. V takovém případě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, počkejte asi 10 minut, až se zařízení ochladí, a odstraňte předmět, který blokuje ventilační mřížku. Poté znovu zapněte topení podle výše uvedeného popisu. Topení by mělo opět fungovat normálně. Pokud problém přetrvává, obraťte se na náš zákaznický servis.

Upozornění: Během používání se nedotýkejte ani nezakrývejte výstup vzduchu. Mohlo by dojít k přehřátí zařízení a spuštění bezpečnostního zařízení.

Upozornění: Aby byly vnitřní součásti chráněny před přehřátím, ventilátor po stisknutí tlačítka (2) běží ještě 15 sekund, než se přepne do pohotovostního režimu.



7.0 POKYNY PRO ÚDRŽBU A PÉČI

Před prováděním údržby nebo kontrolních opatření vždy vypněte zařízení a odpojte jej od napájení.

Zkontrolujte všechny části, zda nevykazují známky opotřebení. Pokud zjistíte závady, produkt dále nepoužívejte. Nechte díly vyměnit pouze za originální náhradní díly odborníkem v souladu s pokyny výrobce. Nedostatečná údržba a péče mohou zařízení poškodit. Může dojít k nebezpečným situacím. Z důvodu elektrické bezpečnosti nesmí být zařízení vystaveno působení tekutin ani do nich ponořeno. Pravidelná údržba přispívá k bezpečnosti produktu a prodlužuje jeho životnost.

Pozor: Před čištěním nebo uskladněním nechte topné zařízení zcela vychladnout!

Čištění

Ventilační mřížky pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo vysavačem. Pouzdro podle potřeby otřete měkkým suchým hadříkem. V případě silnějšího znečištění použijte mírně navlhčený hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla ani prací prostředky, např. bělidla, které by mohly produkt poškodit.

Skladování

Pokud se topné zařízení delší dobu nepoužívá, mělo by být chráněno před prachem a skladováno na čistém a suchém místě.

8.0 ODSTRANĚNÍ CHYB

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Žádné napájení	pojistka, přívodní kabel, Zkontrolujte síťovou zástrčku
	Zařízení je vadné	Kontaktujte zákaznický servis
Pojistka se při zapnutí nebo krátké provozní doby	Příliš vysoké zatížení elektrického obvodu.	Nepoužívejte žádné jiné větší spotřebiče (rychlovarné konvice, kávovary atd.) současně v stejný elektrický obvod
zařízení se automaticky vypne	Ochrana proti přehřátí spustil se	Po fázi ochlazení (cca 10 minut) je ventilátor opět připraven k použití.

9.0 TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo výrobku	103239	103240
Model	DBHK005	DBHK006
Jmenovité napětí	220–240 V ~ 50–60 Hz	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Příkon	1000 - 2000 W	1000 - 2000 W
Třída ochrany	II	II



10.0 LIKVIDACE

Na konci dlouhé životnosti vašeho výrobku prosím zajistěte odbornou likvidaci cenných surovin, aby mohlo dojít k řádnému recyklaci. Pokud si nejste jisti, jak nejlépe postupovat, rádi vám pomohou místní likvidační firmy nebo sběrný surovin.



SPRÁVNÁ LIKVIDACE TÉTO VÝROBKU

Elektronická zařízení nikdy nevyhazujte do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách vedle tohoto textu označuje, že tento přístroj podléhá směrnici 12/19/EU. Tato směrnice stanoví, že po skončení životnosti nesmíte tento přístroj vyhazovat do běžného domovního odpadu, ale musíte jej odevzdat ve speciálně zřízených sběrných místech, recyklačních centrech nebo zařízeních na likvidaci odpadu. Tento způsob likvidace je pro vás bezplatný. Chraňte životní prostředí a likvidujte zařízení správným způsobem. Pro německý trh platí:

Při koupi nového zařízení máte právo vrátit příslušné staré zařízení svému prodejci. Prodejci elektrických a elektronických zařízení s prodejní plochou nejméně 400 m² a prodejci potravin s prodejní plochou nejméně 800 m², kteří pravidelně prodávají elektrická a elektronická zařízení, jsou navíc povinni bezplatně přijímat staré zařízení, i když není zakoupeno nové zařízení, pokud rozměry starého zařízení nepřesahují 25 cm.

Staré zařízení můžete také zaslat zpět společnosti Deuba. Pro další informace o možnostech vrácení kontaktujte náš zákaznický servis.

Další možnosti likvidace vyřazeného produktu se dozvíte u svého obecního nebo městského úřadu.

11.0 DATOVÉ LISTY KAMEN

Identifikace modelu (modely): DBHK005 / Číslo výrobku: 103239					
Článek	Symbol	Hodnota	Jednotka	Článek	Jednotka
Teplotní výkon			Typ der tepelného přívodu, pouze pro elektrických akumulacích topení (vyberte prosím)		
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	1,0-2,0	kW	Ruční regulace tepelného výkonu, s integrovaným termostatem	[Ne]
Minimální tepelný výkon (orientační hodnota)	P _{min}	0	kW	Ruční regulace tepelného zatížení s teplotní zpětnou vazbou pro vnitřní vnitřní a/nebo venkovní	[Ne]
Maximální trvalý tepelný výkon	P _{max,c}	0	kW	Elektrická kontrola tepelného zatížení s teplotní zpětnou vazbou pro vnitřní a/nebo venkovní použití	[Ne]
Elektrická pomocná spotřeba			Teplota		[Ne]
Při normálním tepelném výkonu	e _{lmax}	0	kW	Typ tepelného výkonu / regulace teploty v místnosti (vyberte)	
Při minimálním tepelným výkonem	e _{lmin}	0	kW	Jednostupňový tepelný výkon a bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
V pohotovostním režimu	e _{SB}	0	kW	Dvoustupňový nebo vícestupňový tepelný výkon, bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
			S regulací teploty v místnosti pomocí mechanickým termostatem		[Ano]
			S elektronickou regulací teploty v místnosti		[Ne]
			Elektronická regulace teploty v místnosti plus denní časovač		[Ne]
			Elektronická regulace teploty v místnosti plus týdenním časovačem		[Ne]
			Další možnosti kontroly (možný výběr více možností)		
			Kontrola teploty v místnosti, s detekcí přítomnosti		[Ne]
			Regulace teploty v místnosti, s detekcí otevřených oken		[Ne]
			S možností dálkového ovládání		[Ne]
			S adaptivním řízením začátku vytápění		[Ne]
			S omezením provozní doby		[Ne]
			S černým kulovým senzorem		[Ne]
Kontaktní údaje	Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Německo				

Identifikace modelu (en): DBHK006 / Číslo výrobku: 103240					
Článek	Symbol	Hodnota	Jednotka	Článek	Jednotka
Tepelný výkon				Typ der tepelného přívodu, pouze pro elektrické akumulaci topení (vyberte prosím)	
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	1,0-2,0	kW	Ruční regulace tepelného výkonu, s integrovaným termostatem	[Ne]
Minimální tepelný výkon (orientační hodnota)	P _{min}	0	kW	Ruční regulace tepelného zatížení s teplotní zpětnou vazbou pro vnitřní vnitřní a/nebo venkovní	[Ne]
Maximální trvalý tepelný výkon	P _{max,c}	0	kW	Elektrická kontrola tepelného zatížení s zpětnou vazbou teploty pro vnitřní a/nebo venkovní použití	[Ne]
Elektrická pomocná spotřeba				Teplovýkon podporovaný ventilátorem	[Ne]
Při normálním tepelném výkonu	e _{max}	0	kW	Typ tepelného výkonu / regulace teploty v místnosti (vyberte)	
Při minimálním tepelným výkonem	e _{min}	0	kW	Jednostupňový tepelný výkon a bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
V pohotovostním režimu	e _{SB}	0	kW	Dvoustupňový nebo vícestupňový tepelný výkon, bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
				S regulací teploty v místnosti pomocí mechanickým termostatem	[Ano]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti plus denní časovač	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti plus týdenní časovač	[Ne]
				Jiné možnosti Možnosti ovládání (možný výběr více možné)	
				Kontrola teploty v místnosti, s detekcí přítomnosti	[Ne]
				Regulace teploty v místnosti, s detekcí otevřených oken	[Ne]
				S možností dálkového ovládání	[Ne]
				S adaptivním řízením začátku vytápění	[Ne]
				S omezením provozní doby	[Ne]
				S černým kulovým senzorem	[Ne]
Kontaktní údaje		Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Německo			

NÁVOD

Vážený zákazníku

děkujeme, že jste si vybrali náš produkt. Zakoupením jednoho z našich značkových produktů jste učinili vynikající volbu. Naše produkty jsou pravidelně kontrolovány, aby bylo zajištěno, že splňují požadované vysoké standardy kvality a samozřejmě vždy vyhovují přísným požadavkům Evropské unie.



ČTĚTE PŘEČTĚTE POUŽITÍ POKYNY. POUŽITÍ! DŮLEŽITÉ INFORMACE. USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ

Před prvním použitím produktu si pečlivě a celé přečtěte návod. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití. Pokud budete produkt v budoucnu předávat dál, nezapomeňte přiložit i tento návod.

Obsah

1.0 SYMBOLY	11
2.0 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	12
2.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ	12
2.2 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – ELEKTRICKÝ SYSTÉM	13
2.3 POZNÁMKY K UMÍSTĚNÍ A ROZESTUPŮM	14
3.0 SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ	14
4.0 POKYNY K ROZBALENÍ	14
5.0 PRVNÍ POUŽITÍ SPOTŘEBIČE	14
5.1 ILUSTRACE PRODUKTU	15
6.0 OBSLUHA	15
7.0 POKYNY PRO ÚDRŽBU A PÉČI	16
8.0 ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH	17
9.0 TECHNICKÉ ÚDAJE	17
10.0 LIKVIDACE	17
11.0 KAMENY S DVOJITÝMI DVEŘMI TECHNICKÝ LIST	18

1.0 SYMBOLY



POZOR! MOŽNÉ NEBEZPEČÍ!

Dodržujte bezpečnostní informace a pokyny k instalaci, abyste předešli riziku zranění nebo poškození produktu.



NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

Malé části a obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí!



ÚPRAVA VÝROBKU

Nikdy neprovádějte žádné úpravy produktu! Úpravy vedou ke ztrátě záruky a produkt se může stát nebezpečným nebo v nejhorším případě dokonce smrtelným.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských, národních a britských směrnic. Shoda byla prokázána. Odpovídající prohlášení a dokumenty jsou uloženy u výrobce.



VAROVÁNÍ – ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ!

Nebezpečí pro život a zdraví osob v důsledku elektrického napětí.



VAROVÁNÍ

Tento přístroj není hračka a děti by s ním neměly manipulovat.



VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

Nebezpečí požáru a riziko popálení.



VAROVÁNÍ – HORKÉ POVRCHY!

Nebezpečí horkého povrchu. Nebezpečí popálení.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE PŘIPOJENÉ K PŘÍSTROJI



NEZAKRÝVEJTE!

Neodstraňujte žádné bezpečnostní značky ani upozornění ze zařízení. Udržujte nálepky a štítky v čitelném stavu.

2.0 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

- Produkt vyžaduje napájení 220–240 V ~ 50–60 Hz. Před použitím zkontrolujte, zda je k dispozici odpovídající napájení.
- Aby se předešlo nebezpečí v případě poškození spotřebiče, kontaktujte náš zákaznický servis nebo zašlete spotřebič k opravě do jednoho z našich autorizovaných servisních středisek; nepokoušejte se vyměňovat díly bez našeho souhlasu.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Některé části tohoto produktu se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní opatrnost je třeba věnovat přítomnosti dětí a ohrožených osob.
- Přístroj během provozu nepřemísťujte. Počkejte, až zařízení zcela vychladne.
- **UPOZORNĚNÍ!** Ohřívač nesmí být zakrytý, protože by mohlo dojít k přehřátí. Není vhodný pro sušení prádla.
- Neodstraňujte žádné varovné štítky ani visačky z výrobku.
- Nevkládejte žádné předměty do ochranné mřížky.
- Nepoužívejte ohřívač, pokud byl předtím upuštěn.
- Nepoužívejte ohřívač, pokud vykazuje viditelné známky poškození.
- Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od horkého těla ohřívače.
- Zajistěte, aby nikdo nemohl zakopnout o napájecí kabel.
- Nepoužívejte ohřívač ve spojení se samostatným časovým spínačem, samostatným dálkovým ovládáním nebo jinými zařízeními, která zařízení automaticky zapínají. Pokud je ohřívač zakrytý nebo nesprávně nastavený, hrozí nebezpečí požáru.
- Častou příčinou přehřátí je nahromadění prachu a chuchvalců, které se dostanou do topného tělesa. Zajistěte, aby byly tyto usazeniny pravidelně odstraňovány.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Nedovolte dětem, aby produkt čistily a udržovaly bez dozoru.
- Děti do 3 let věku udržujte mimo dosah výrobku, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Ohřívač nesmí být používán v malých místnostech, ve kterých se nacházejí osoby, které nemohou místnost opustit samy, pokud není zajištěno neustálé dohled.
- Děti ve věku od 3 do 8 let smí zapínat/vypínat výrobek pouze v případě, že je umístěn v určené normální provozní poloze a jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče a rozumí nebezpečím.
- Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí zařízení zapojovat, nastavovat, čistit ani provádět jeho údržbu.

2.2 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – ELEKTRICKÝ SYSTÉM

- **UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si všechny bezpečnostní informace a pokyny. Nedodržení bezpečnostních informací a pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- Zajistěte, aby se do spotřebiče nedostala voda. Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani jiných kapalin. Nikdy jej nevystavujte dešti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je síťová zástrčka, síťový kabel nebo jakákoliv jiná část přístroje vadná nebo poškozená.
- Neodpojujte síťovou zástrčku ze zásuvky tažením za síťový kabel.
- Nikdy nezapojujte ani nevyjímejte síťovou zástrčku mokrými rukama.
- Nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče v prostředí s nebezpečím výbuchu, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické spotřebiče vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výfukové plyny.
- Nepoužívejte ohřívač společně s jinými zařízeními na prodlužovacím kabelu.
- Zásuvky elektrických spotřebičů musí být kompatibilní se zásuvkou. Nikdy neměňte zástrčku. Nepoužívejte žádné adaptéry se zásuvkami s uzemněním. Originální zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Kabel používejte pouze k určenému účelu. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického spotřebiče. Kabel chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

2.3 POZNÁMKY K UMÍSTĚNÍ A ROZESTUPŮM

- Vždy se ujistěte, že je ohřívač umístěn na pevném rovném povrchu.
- Neskládejte ohřívač na koberec s velmi vysokým vlasem.
- Používejte pouze v interiéru.
- VAROVÁNÍ! Tento ohřívač nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Aby se snížilo riziko požáru, udržujte textilie, záclony a jiné hořlavé materiály ve vzdálenosti minimálně 1 m.
- Neskládejte topidlo do blízkosti hořlavých materiálů. Dodržujte minimální vzdálenost 50 mm od stěn, nábytku atd.
- Ohřívač musí být vždy ve svislé poloze.
- UPOZORNĚNÍ! Neumísťujte ohřívač přímo pod zásuvku ve zdi.



3.0 SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ

Ohřívač je určen pouze k ohřevu vzduchu v interiéru. Ohřívač je volně stojící. V souladu s německým zákonem o obnovitelných zdrojích energie je tento výrobek určen pouze pro dobře izolované místnosti a pro příležitostné použití. Ohřívač nesmí být používán ve vlhkých místnostech. Výrobek používejte pouze k účelu, ke kterému je určen. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním. Jakákoli úprava výrobku může mít negativní vliv na bezpečnost a způsobit nebezpečí a vede ke ztrátě záruky.

4.0 POKYNY K VYBALENÍ

Vhodné pouze pro domácí použití, nikoli pro komerční použití.

Otevřete krabici a vyjměte výrobek. Po vybalení zkontrolujte, zda výrobek není poškozen a zda je kompletní. Následné reklamace nemohou být akceptovány. Ujistěte se, že topné prvky a ostatní části ohřívače jsou zbaveny zbytků obalu a že jsou čisté.

5.0 PRVNÍ POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

UPOZORNĚNÍ! Zařízení smí být uvedeno do provozu pouze v případě, že je kompletně smontováno. Musí být namontovány opěrné nohy! Nebezpečí požáru! Tepelná pojistka chrání před přehřátím.

Vyberte vhodné místo. Dodržujte výše uvedené bezpečnostní pokyny.

Před zapojením síťové zástrčky se ujistěte, že napájení odpovídá specifikacím na typovém štítku topidla.

Poznámka: Při prvním zapnutí topidla nebo po delší době nepoužívání je normální, že topidlo vydává určitý zápach. Tento zápach zmizí po krátké době provozu topidla.

Při prvním použití je běžné, že topení vydává zvuky.

5.1 ILUSTRACE PRODUKTU

Poznámka: Schematický diagram jednotky.



A	Ovládací panel
B	Feet
C	Výstup vzduchu
D	Vstup vzduchu

6.0 PROVOZ

Ovládací panel



1	Termostatická regulace
2	Spínač plamene
3	Režim topení I (1000 W)
4	Režim ohřevu II (2000 W)

Zapnutí

- Zasuňte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- Otočte ovládací prvek termostatu (1) z polohy „OFF“ do polohy „ON“, abyste nastavili požadovanou teplotu (musí být slyšet cvaknutí).
- Pomocí přepínače plamene (2) zapněte efekt plamene a napájení spotřebiče (pokud zůstane termostat (1) v poloze „OFF“, je aktivní pouze efekt plamene).
- Nyní vyberte požadovaný režim vytápění (3 nebo 4).

Výběr režimu topení

Nízký výkon topení I: Stiskněte tlačítko (3) pro nízký výkon topení 1000 W.

Vysoký výkon II: Stiskněte navíc tlačítko (4) pro přepnutí na vysoký výkon 2000 W („II“ nelze použít bez „I“).

Vypnutí

Stisknutím tlačítka (2) spínače plamene (2) pro vypnutí spotřebiče. V případě potřeby vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Ochrana proti přehřátí

Ohřívač je vybaven ochranou proti přehřátí, která automaticky vypne zařízení v případě přehřátí, např. pokud jsou ventilační mřížky zcela nebo částečně ucpané. V takovém případě odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky, počkejte přibližně 10 minut, až zařízení vychladne, a odstraňte předmět, který blokuje ventilační mřížku. Poté topení znovu zapněte, jak je popsáno výše. Topení by nyní mělo opět fungovat normálně. Pokud problém přetrvává, kontaktujte náš zákaznický servis.

Poznámka: Během provozu topení se nedotýkejte výstupu vzduchu a nezakrývejte jej. Mohlo by dojít k přehřátí zařízení a spuštění bezpečnostního mechanismu.

Poznámka: Aby se zabránilo přehřátí vnitřních součástí, ventilátor bude po stisknutí tlačítka (2) pokračovat v chodu po dobu 15 sekund, než se přepne do pohotovostního režimu.



7.0 POKYNY PRO ÚDRŽBU A PÉČI

Před prováděním údržby nebo kontroly vždy vypněte zařízení a odpojte síťovou zástrčku.

Zkontrolujte všechny části, zda nevykazují známky opotřebení. Pokud zjistíte jakékoli vady, produkt dále nepoužívejte. Díly by měly být nahrazovány pouze originálními náhradními díly a odborníkem v souladu se specifikacemi výrobce. Nedostatečná péče a údržba mohou zařízení poškodit. Může dojít k nebezpečným situacím. Z důvodu zajištění elektrické bezpečnosti nesmí být zařízení vystaveno působení kapalin ani do nich ponořeno. Pravidelná údržba pomáhá zajistit bezpečnost produktu a prodlužuje jeho životnost.

Upozornění: Před čištěním nebo uskladněním nechte ohřívač zcela vychladnout!

Čištění

Ventilační mřížky pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo vysavačem. V případě potřeby otřete kryt měkkým suchým hadříkem. K odstranění silnějších nečistot použijte mírně navlhčený hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo detergenty obsahující rozpouštědla; látky jako bělidlo mohou produkt poškodit.

Skladování

Pokud topení nebude delší dobu používáno, mělo by být chráněno před prachem a uloženo na čistém a suchém místě.

8.0 ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič spotřebič nefunguje	Žádný přívod energie	Zkontrolujte pojistku, napájecí kabel a síťovou zástrčku
	Spotřebič je vadný	Kontaktujte zákaznický servis
Při zapnutí nebo po krátké době provozu dojde k vypnutí pojistky použití	Zátěž obvodu je příliš vysoká.	Nepoužívejte současně žádné větší spotřebiče (rychlouhvarná konvice, kávovary atd.) na stejném obvodu.
The spínače spotřebičů automaticky automaticky	Byla aktivována ochrana proti přehřátí	Po ochlazení (cca 10 minut) je ohříváč opět připraven k použití

9.0 TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo položky	103239	103240
Model	DBHK005	DBHK006
Jmenovité napětí	220–240 V ~ 50–60 Hz	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Příkon	1000 - 2000 W	1000 - 2000 W
Třída ochrany	II	II



10.0 LIKVIDACE

Na konci dlouhé životnosti vašeho výrobku prosím zlikvidujte cenné suroviny správným způsobem, aby bylo možné provést řádnou recyklaci. Pokud si nejste jisti, jak nejlépe postupovat, místní společnosti zabývající se likvidací odpadu nebo recyklační centra vám rádi pomohou.



SPRÁVNÁ LIKVIDACE TÉTO VÝROBKY

Elektronické spotřebiče nikdy nevyhazujte do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté popelnice vedle tohoto textu označuje, že se na tento přístroj vztahuje směrnice 2012/19/EU.

Tato směrnice stanoví, že na konci životnosti nesmíte tento přístroj likvidovat jako běžný domácí odpad, ale musíte jej odevzdat ve speciálně zřízených sběrných místech, recyklačních centrech nebo u společností zabývajících se likvidací odpadu.

Tento způsob likvidace je pro vás bezplatný. Chraňte životní prostředí a likvidujte předměty správným způsobem.

11.0 TECHNICKÉ LISTY KAMNA

Identifikace modelu: DBHK005 / Číslo položky: 103239					
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Tepelný výkon				Typ dodávky tepla, pouze pro elektrické akumulární ohřívače (vyberte prosím)	
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	1,0–2,0	kW	Ruční regulace tepelného zatížení, s integrovaným termostatem	[Ne]
Minimální tepelný výkon (orientační hodnota)	P _{min}	0	kW	Ruční regulace tepelného zatížení s teplotní zpětnou vazbou pro vnitřní a/nebo venkovní použití	[Ne]
Maximální trvalý tepelný výkon	P _{max,c}	0	kW	Elektrická regulace tepelného zatížení s teplotní zpětnou vazbou pro vnitřní a/nebo venkovní použití	[Ne]
Spotřeba elektrické energie pomocných zařízení				Výkon topení podporovaný ventilátorem	[Ne]
Při normálním tepelném výkonu	e _{lmax}	0	kW	Typ výkonu / regulace teploty v místnosti (vyberte)	
Při minimálním výkonu	e _{lmin}	0	kW	Jednouúrovňový heat output a no room regulace teploty místnosti	[Ne]
V pohotovostním režimu	e _{SB}	0	kW	Dvouúrovňový nebo víceúrovňový tepelný výkon, bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
				S regulací teploty v místnosti pomocí mechanického termostatem	[Ano]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti plus denní časovačem	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti plus týdenní časovač	[Ne]
				Další možnosti regulace (možnost více výběrů)	
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti detekcí	[Ne]
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	[Ne]
				S možností dálkového ovládání	[Ne]
				S funkcí adaptivního spuštění topení	[Ne]
				S omezením provozní doby	[Ne]
				S černým kulovým senzorem	[Ne]
Kontaktní údaje		Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Německo			

Identifikace modelu: DBHK006 / Číslo položky: 103240					
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Teplný výkon				Typ dodávky tepla, pouze pro elektrické akumulární ohřívače (vyberte)	
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	1,0-2,0	kW	Ruční regulace tepelného zatížení, s integrovaným termostatem	[Ne]
Minimální tepelný výkon (orientační hodnota)	P _{min}	0	kW	Ruční regulace tepelného zatížení s teplotní zpětnou vazbou pro vnitřní a/nebo venkovní použití	[Ne]
Maximální trvalý tepelný výkon	P _{max,c}	0	kW	Elektrická regulace tepelného zatížení s teplotní zpětnou vazbou pro vnitřní a/nebo venkovní použití	[Ne]
Spotřeba elektrické energie				Výkon ventilátoru	[Ne]
Při normálním tepelném výkonu	e _{lmax}	0	kW	Typ výkonu / regulace teploty v místnosti (vyberte)	
Při minimálním tepelném výkonu	e _{lmin}	0	kW	Jednostupňový tepelný výkon a bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
V pohotovostním režimu	e _{GB}	0	kW	Dvouúrovňový nebo víceúrovňový tepelný výkon, bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
				regulace teploty	
				S regulací teploty v místnosti pomocí mechanického termostatu	[Ano]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti plus denní časovač	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti plus týdenní časovač	[Ne]
Další možnosti ovládání (možnost výběru více možností)					
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	[Ne]
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna detekcí	[Ne]
				S možností dálkového ovládání	[Ne]
				S funkcí adaptivního spuštění topení	[Ne]
				S omezením provozní doby	[Ne]
				S černým kulovým senzorem	[Ne]
Kontaktní údaje		Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Německo			

NOTICE D'UTILISATION

Vážený zákazník, vážená zákaznice,

děkujeme Vám, že jste si vybrali náš produkt. Zakoupením některého z výrobků naší značky jste udělali správnou volbu. Abychom mohli nabídnout vysokou úroveň kvality, kterou si klademe za cíl, jsou naše výrobky pravidelně kontrolovány a samozřejmě vždy splňují přísné požadavky Evropské unie.



PŘEČTĚTE SI NÁVOD K POUŽITÍ A DŮLEŽITÉ POZNÁMKY. A USCHOVEJTE JE PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ NÁVRAT.

Před prvním použitím si prosím pečlivě a celé přečtěte návod k použití. Návod si uschovejte pro případné pozdější použití. Pokud byste někdy produkt předávali jiné osobě, nezapomeňte jí poskytnout také návod k použití.

OBSAH

1.0 SYMBOLY	20
2.0 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	21
2.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ	21
2.2 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE ELEKTRICKÝCH KOMPONENTŮ	22
2.3 ÚDAJE O UMÍSTĚNÍ A ROZESTUPECH	23
3.0 SPRÁVNÉ POUŽITÍ	23
4.0 POKYNY PRO VYBALENÍ	23
5.0 UVEDENÍ DO PROVOZU	23
5.1 ILUSTRACE PRODUKTU	24
6.0 FUNKCE	24
7.0 POKYNY PRO ÚDRŽBU A SERVIS	25
8.0 ŘEŠENÍ PORUCH	26
9.0 TECHNICKÉ ÚDAJE	26
10.0 LIKVIDACE	26
11.0 TECHNICKÝ LIST KAMNA S DVOJITÝMI DVĚŘMI	27

1.0 SYMBOLY



POZOR! TENTO VÝROBEK MŮŽE PŘEDSTAVOVAT NEBEZPEČÍ!

Dodržujte bezpečnostní pokyny a montážní návod, abyste předešli riziku zranění nebo poškození výrobku.



NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

Malé části a obal uchovávejte mimo dosah dětí!



ÚPRAVA VÝROBKU

Ne provádějte žádné úpravy produktu! Jakákoli úprava má za následek zrušení záruky a může způsobit, že produkt bude nebezpečný při používání nebo v nejhorším případě dokonce smrtelně nebezpečný.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tento produkt splňuje požadavky platných evropských, národních a britských směrnic. Shoda byla prokázána. Příslušná prohlášení a dokumenty jsou uloženy u výrobce.



UPOZORNĚNÍ NA ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ

Tento produkt je napájen elektrickým proudem a představuje riziko pro život a zdraví osob.



UPOZORNĚNÍ

Tento přístroj není hračka. Musí být uchováván mimo dosah dětí.



VAROVÁNÍ PŘED NEBEZPEČÍM POŽÁRU!

Nebezpečí požáru a popálení.



POZOR NA HORKÉ PLOCHY!

Nebezpečí horkého povrchu. Nebezpečí popálení.

POKYNY TÝKAJÍCÍ SE ZAŘÍZENÍ NEZAKRÝVEJTE!



Nepokrývejte bezpečnostní symboly a pokyny uvedené na zařízení. Udržujte samolepky a štítky v perfektně čitelném

2.0 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení musí být napájeno elektrickým napětím 220–240 V ~ 50–60 Hz. Před použitím zkontrolujte, zda je napájení vhodné.
- Abyste předešli rizikům v případě poškození zařízení, obraťte se na zákaznický servis nebo zašlete zařízení do jednoho z našich autorizovaných servisních středisk za účelem výměny. Nepokoušejte se provést výměnu bez našeho souhlasu.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní opatrnost je doporučena v přítomnosti dětí a zranitelných osob.
- Přístroj během provozu nepřemísťujte. Počkejte, až přístroj zcela vychladne.
- UPOZORNĚNÍ! Aby se zabránilo přehřátí, nesmí být topné zařízení zakryto. Není vhodné pro sušení prádla.
- Neodstraňujte žádné výstražné štítky ani typové štítky z výrobku.
- Nevkládejte žádné předměty do ochranných mřížek.
- Nepoužívejte topný přístroj, pokud spadl.
- Nepoužívejte topný přístroj, pokud vykazuje viditelné známky poškození.
- Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od topného tělesa topného zařízení.
- Dbejte na to, aby nikdo nemohl zakopnout o napájecí kabel.
- Nepoužívejte radiátor se samostatným časovačem, samostatným dálkovým ovládním nebo jinými zařízeními, která zařízení automaticky zapínají. V takovém případě existuje riziko požáru, pokud je zařízení zakryté nebo nesprávně umístěné.

- Usazování prachu a chuchvalců uvnitř topného zařízení je častou příčinou přehřátí. Tyto usazeniny pravidelně odstraňujte.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí rizikům s ním spojeným.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Čištění a údržba přístroje majitelem nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Děti mladší 3 let musí být drženy mimo dosah, pokud nejsou neustále pod dohledem.
- Topný přístroj nesmí být používán v malých místnostech, ve kterých se nacházejí osoby, které nemohou místnost opustit samy, pokud není zajištěn neustálý dohled.
- Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí zapínat/vypínat zařízení, pokud není umístěno v normální provozní poloze a pokud nejsou pod dohledem nebo se nenaučily zařízení používat a nerozumí jeho nebezpečím.
- Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí zapojovat, nastavovat, čistit ani provádět údržbu zařízení.

2.2 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE ELEKTRICKÝCH KOMPONENTŮ

- **POZOR!** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění.
- Dbejte na to, aby do zařízení nevnikla voda. Neponořujte zařízení do vody ani do jiné kapaliny. Nikdy jej nevystavujte dešti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je napájecí zástrčka, napájecí kabel nebo jakákoli jiná část přístroje vadná nebo poškozená.
- Neodpojujte napájecí zástrčku tahem za napájecí kabel.
- Nikdy nezapojujte ani neodpojujte napájecí zástrčky mokřýma rukama.
- Nepoužívejte elektrické spotřebiče v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické spotřebiče vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo spaliny.
- Nepoužívejte topení společně s jinými zařízeními připojenými ke stejné zásuvce.
- Zásuvky elektrických zařízení musí být kompatibilní se zásuvkou. V žádném případě neupravujte zásuvku zařízení. Nepoužívejte adaptér s elektrickými zařízeními připojenými k uzemnění. Originální zásuvky a přizpůsobené zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Kabel používejte pouze k určenému účelu. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tažení nebo odpojování elektrického zařízení. Kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nebezpečí.

2.3 INFORMACE O UMÍSTĚNÍ A ROZESTUPECH

- Vždy se ujistěte, že je topný přístroj umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Neumísťujte topný přístroj na koberce s velmi dlouhým vlasem.
- Používejte pouze v interiéru.
- UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte tento ohřívač v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Aby se snížilo riziko požáru, udržujte textilie, záclony a jiné hořlavé materiály ve vzdálenosti minimálně 1 metru.
- Neumísťujte radiátor do blízkosti hořlavých materiálů. Dodržujte minimální vzdálenost 50 mm od stěn, nábytku atd.
- Radiátor musí být vždy ve svislé poloze.
- POZOR! Neumísťujte radiátor přímo pod zásuvku.



3.0 SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ

Topné zařízení je určeno výhradně k ohřevu vzduchu v interiéru. Topné zařízení lze instalovat volně. Upozornění v souladu s EHS: Tento výrobek je určen k použití v dobře izolovaných místnostech nebo k příležitostnému použití. Topné zařízení nesmí být používáno ve vlhkých místnostech. Tento výrobek použijte výhradně k účelu, ke kterému je určen. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním. Jakékoli úpravy výrobku mohou mít negativní dopad na bezpečnost, způsobit rizika a vést ke zrušení záruky.

4.0 POKYNY PRO VYBALENÍ

Otevřete karton a vyjměte výrobek. Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda není poškozený a zda je kompletní. Pozdě podané reklamace nebudou akceptovány. Ujistěte se, že topné prvky a ostatní části topení neobsahují zbytky obalu ani

Tento produkt byl navržen výhradně pro domácí použití, nikoli pro komerční účely.

jiné nečistoty.

5.0 UVEDENÍ DO PROVOZU

POZOR: Uvedení do provozu pouze v kompletně smontovaném stavu. Podpěrné nohy musí být namontovány! Nebezpečí požáru! Tepelná pojistka pro ochranu před přehřátím.

Vyberte vhodné místo. Přitom dodržujte výše uvedené bezpečnostní pokyny.

Před připojením napájecího kabelu se ujistěte, že napájení odpovídá údajům na typovém štítku topného zařízení.

Poznámka: Při prvním zapnutí topného zařízení nebo po delší době nepoužívání je normální, že zařízení vydává zápach a páry. Tyto jevy zmizí po krátké době provozu topného zařízení.

Je běžné, že radiátor při prvním zapnutí vydává hluk.

5.1 ILUSTRACE PRODUKTU

Poznámka: Schéma ilustrace zařízení.



A	Ovládací panel
B	Podpěrné nohy
C	Výstup vzduchu
D	Vstup vzduchu

6.0 FUNKCE

Ovládací panel



1	Termostatický regulátor
2	Přepínač plamene
3	Režim topení I (1000 W)
4	Režim ohřevu II (2000 W)

Zapnutí

- Zapojte napájecí kabel do zásuvky.
- Otočte knoflík termostatu (1) z polohy „OFF“ do polohy „ON“, abyste nastavili požadovanou teplotu (musí být slyšet cvaknutí).
- Pomocí spínače plamene (2) aktivujete efekt plamene a napájení zařízení (pokud zůstane knoflík termostatu (1) v poloze „OFF“, je aktivní pouze efekt plamene).
- Poté vyberte požadovaný režim vytápění (3 nebo 4).

Výběr režimu topení

Nízký výkon topení I: stiskněte tlačítko (3) pro nízký výkon topení 1000 W.

Vysoký výkon topení II: stiskněte také tlačítko (4) pro přepnutí na vysoký výkon topení 2000 W („II“ nelze použít bez „I“).

Vypnutí

Stiskněte spínač plamene (2), aby se zařízení vyplo. V případě potřeby vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Ochrana proti přehřátí

Tento topný přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí, která v případě přehřátí přístroj automaticky vypne, např. pokud jsou ventilační mřížky částečně nebo zcela ucpané. V takovém případě odpojte napájecí kabel ze zásuvky, počkejte asi 10 minut, až přístroj vychladne, a odstraňte předmět, který blokuje ventilační mřížku. Zahřívací zařízení znovu zapněte způsobem popsaným výše. Zahřívací zařízení by mělo opět fungovat normálně. Pokud problém přetrvává, obraťte se na náš zákaznický servis.

Poznámka: Během používání se nedotýkejte a nezakrývejte výstup vzduchu. Mohlo by dojít k přehřátí zařízení a spuštění bezpečnostního zařízení.

Poznámka: Po stisknutí tlačítka (2) bude ventilátor pokračovat v provozu po dobu 15 sekund, než přejde do pohotovostního režimu, aby chránil vnitřní součásti před přehřátím.



7.0 POKYNY PRO ÚDRŽBU A SERVIS

Před jakoukoli kontrolou nebo údržbou vypněte zařízení a odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

Zkontrolujte všechny součásti, zda nevykazují známky opotřebení. Pokud zjistíte závady, přestaňte výrobek používat. Součásti smí být nahrazeny pouze originálními náhradními díly a výměnu smí provádět pouze odborník v souladu s pokyny výrobce. Přístroj se může poškodit, pokud není dostatečně udržován. To může vést k rizikům. Z bezpečnostních důvodů se s přístrojem nesmí používat žádné tekutiny a přístroj se nesmí ponořovat do tekutin. Pravidelná údržba přispívá k bezpečnosti přístroje a prodlužuje jeho životnost.

Upozornění: Než zařízení vyčistíte nebo uložíte, nechte ho zcela vychladnout!

Čištění

Ventilační mřížky pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo vysavačem. V případě potřeby otřete kryt měkkým suchým hadříkem. V případě silného znečištění použijte mírně navlhčený hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo čisticí prostředky na bázi rozpouštědel, např. bělidlo. Mohlo by dojít k poškození výrobku.

Skladování

Pokud se topné zařízení delší dobu nepoužívá, je třeba jej chránit před prachem a skladovat na čistém a suchém místě.

8.0 ŘEŠENÍ PORUCH

Problém	Možné příčiny	Řešení
Zařízení nefunguje	Žádné napájení	Zkontrolujte pojistku pojistku, le napájecí kabel, zásuvku
	L'appareil est défectueux	Kontaktujte zákaznický servis
pojistka se déclenche lo rs de la mise en marche ou après une courte période provozu	Příliš vysoké zatížení obvodu.	Nepoužívejte současně na stejném elektrickém obvodu další spotřebiče s vysokou spotřebou energie (rychlouhvací konvice, kávovar atd.).
Přístroj se automaticky vypne	La ochrana proti před přehřátím.	Po ochlazení (cca 10 minut) je ohříváč opět připraven k použití.

9.0 TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo položky	103239	103240
Model	DBHK005	DBHK006
Jmenovité napětí	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Příkon	1000 - 2000 W	1000 - 2000 W
Třída ochrany	II	II

10.0 LIKVIDACE

Po dlouhých letech věrných služeb, když bude váš výrobek již nepoužitelný, prosím recyklujte jeho recyklovatelné materiály v souladu s platnými předpisy. Pokud máte pochybnosti o tom, jak postupovat, informujte se u společnosti, které se zabývají nakládáním s odpady ve vaší lokalitě, nebo u sběrných surovin v regionu.



Produkt a obal podléhají směrnici o recyklaci. Více informací naleznete na: quefairedemesdechets.fr



SPRÁVNÁ LIKVIDACE TĚTO VÝROBKU

Ne vyhazujte elektronická zařízení do domovního odpadu!

Symbol vedle, který představuje popelnici na kolečkách přeškrtnutou křížem, označuje, že tento přístroj podléhá směrnici 2012/19/EU.

Tato směrnice stanoví, že na konci své životnosti nesmí být tento přístroj vyhozen s běžným domácím odpadem, ale musí být odevzdán ve sběrných střediscích, recyklačních střediscích nebo ve speciálně vybavených zařízeních na zpracování odpadu.

Tato likvidace je pro vás bezplatná. Chraňte životní prostředí a likvidujte jej vhodným způsobem.

11.0 TECHNICKÉ LISTY KAMNA

Identifikátor modelu (en): DBHK005 / Ref. modelu: 103239					
Článek	Symbol	Hodnota	Jednotka	Článek	Jednotka
Teplotní výkon			Typ přívodu tepla, pouze pro elektrické akumulční radiátory (vyberte)		
Puissance thermique nominální	P _{nom}	1,0-2,0	kW	Ruční ovládání tepelného zatížení, s integrovaným termostatem	[Ne]
Minimální tepelný výkon (referenční hodnota référence)	P _{min}	0	kW	Ruční ovládání tepelného zatížení s návratem teploty pro vnitřní uvnitř a/nebo venku	[Ne]
Maximální trvalý tepelný výkon	P _{max,c}	0	kW	Elektrická regulace tepelného zatížení s návratem teploty pro vnitřní vnitřní a/nebo venkovní použití	[Ne]
Spotřeba pomocného elektrického proudu			Výkon topení podporovaný ventilátorem		[Ne]
S funkcí „ “ a funkcí „ “ výkon normální tepelný výkon	e _{lmax}	0	kW	Typ tepelná výkon / kontrola teplota okolí (vyberte)	
Avec une puissance thermique minimale	e _{lmin}	0	kW	Tepelný výkon na jedné úrovni a bez regulace teploty okolí	[Ne]
V pohotovostním režimu	e _{GB}	0	kW	Dvouúrovňový nebo víceúrovňový tepelný výkon, bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
				S regulací teploty v místnosti pomocí mechanickým termostatem	[Ano]
				S elektronickou regulací teploty okolní teploty	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti a jednodenní časovač	[Non]
				Elektronická regulace teploty de la teploty ambiante et minuterie d'une semaine	[Ne]
				Další možnosti ovládání (možný výběr více možností)	
				Regulace teploty v místnosti pomocí snímačem přítomnosti	[Ne]
				Regulace teploty v místnosti pomocí snímačem otevřených oken	[Ne]
				S dálkovým ovládáním	[Ne]
				S adaptivním nastavením začátku ohřevu	[Ne]
				S omezením doby provozu	[Ne]
				S černým globovým čidlem	[Ne]
Kontaktní údaje		Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Německo			

Identifikátor modelu (en): DBHK006 / Ref. modelu: 103240					
Článek	Symboly	Hodnota	Jednotka	Článek	Jednotka
Tepelný výkon				Typ přívodu tepla, pouze pro akumulační radiátory s akumulací tepla (vyberte)	
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	1,0–2,0	kW	Ruční ovládání tepelného zatížení, s integrovaným termostatem	[Ne]
Minimální tepelný výkon (referenční hodnota référence)	P _{min}	0	kW	Ruční ovládání tepelného zatížení s návratem teploty pro vnitřní a/nebo venku	[Ne]
Maximální trvalý tepelný výkon	P _{max,c}	0	kW	Elektrická regulace tepelného zatížení s návratem teploty pro vnitřní a/nebo venkovní použití	[Ne]
Pomocná spotřeba elektrické energie				Výkon ventilátorem	[Ne]
S normálním tepelným výkonem	e _{lmax}	0	kW	Typ tepelného výkonu / regulace teploty v místnosti (vyberte)	
S minimálním tepelným výkonem	e _{lmin}	0	kW	Jednostupňový tepelný výkon bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
V pohotovostním režimu	e _{SB}	0	kW	Tepelný výkon ve dvou nebo více úrovních, bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
				S regulací teploty v místnosti pomocí mechanického termostatu	[Ano]
				S elektronickou regulací teploty okolní teploty	[Ne]
				Elektronická regulace teploty a jednoduchý časovač	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti a týdenní časovač	[Ne]
				Další volitelné funkce de commande (výběr více možných)	
				Regulace teploty v místnosti pomocí detektoru přítomnosti	[Ne]
				Regulace teploty v místnosti pomocí snímačem otevřených oken	[Ne]
				S dálkovým ovládáním	[Ne]
				S adaptivním nastavením začátku vytápění	[Ne]
				S omezenou dobou provozu	[Ne]
				S černým globovým senzorem	[Ne]
Kontaktní údaje		Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Německo			

ISTRUZIONI

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste si vybrali náš výrobek. Zakoupením našeho produktu jste učinili vynikající volbu. Abychom splnili vysoké požadavky na kvalitu, jsou naše výrobky pravidelně kontrolovány a samozřejmě vždy splňují přísné požadavky Evropské unie.



PŘEČTĚTE SI NÁVOD K POUŽITÍ. DŮLEŽITÉ POZNÁMKY. USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte všechny níže uvedené pokyny k použití. Tyto pokyny k použití uschovejte pro budoucí použití. V případě převodu produktu na třetí osobu se ujistěte, že jí předáte také tyto pokyny k použití.

OBSAH

1.0 SYMBOLY	29
2.0 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	30
2.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ	30
2.2 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ELEKTRICKÁ ZAŘÍZENÍ	31
2.3 INDICAZIONI SU COLLOCAZIONE E DISTANZIAMENTO	32
3.0 POUŽÍVÁNÍ V SOULADU S NORMAMI	32
4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO	32
5.0 UVEDENÍ DO PROVOZU	32
5.1 ILLUSTRACE PRODUKTU	33
6.0 POUŽITÍ	33
7.0 POKYNY PRO ÚDRŽBU A OCHRANU	34
8.0 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	35
9.0 TECHNICKÉ ÚDAJE	35
10.0 LIKVIDACE	35
11.0 TECHNICKÝ LIST TERMOCAMINO S DVOJITÝMI DVEŘMI	36

1.0 SYMBOLY



POZOR! POTENCIÁLNÍ NEBEZPEČÍ!

Dodržujte bezpečnostní pokyny a montážní návod, abyste předešli riziku zranění nebo poškození výrobku.



NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

Menší části a obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí!



ZMĚNY PRODUKTU

V žádném případě neprovádějte změny na výrobku! Jakékoli změny mohou vést ke ztrátě záruky a způsobit, že výrobek nebude bezpečný nebo bude dokonce nebezpečný.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tento produkt splňuje požadavky platných evropských, národních a britských směrnic. Shoda byla prokázána. Příslušná prohlášení a dokumenty jsou uloženy u výrobce.



NEBEZPEČNÉ ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ!

Tento symbol označuje nebezpečí pro život a zdraví osob v důsledku přítomnosti elektrického napětí.



UPOZORNĚNÍ

Tento přístroj není hračka. Uchovávejte mimo dosah dětí.



POZOR: NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

Nebezpečí požáru a popálení.



POZOR: VELMI HORKÉ POVRCHY!

Nebezpečí velmi horkého povrchu. Nebezpečí popálení.

INDICAZIONI RIPORTATE SULL'APPARECCHIO NON



COPRIRE!

Neodstraňujte bezpečnostní značení ani pokyny uvedené na zařízení. Zajistěte, aby štítky a nálepky zůstaly vždy čitelné.

2.0 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

- Produkt vyžaduje vstupní napětí 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz. Před použitím zkontrolujte dostupnost elektrického napětí.
- Aby se předešlo nebezpečným situacím, v případě poškození zařízení kontaktujte náš zákaznický servis nebo zašlete zařízení k výměně do jednoho z našich autorizovaných servisních středisek. Bez našeho souhlasu neprovádějte výměnu zařízení sami.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Vyhněte se kontaktu s horkými povrchy. Některé součásti produktu se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost věnujte přítomnosti dětí nebo zranitelných osob.
- Během provozu zařízení nepřemísťujte. Než zařízení přemístíte, nechte jej zcela vychladnout.
- UPOZORNĚNÍ! Aby nedošlo k přehřátí, v žádném případě nezakrývejte ohřívač. Ohřívač není určen k sušení prádla.
- Neodstraňujte z výrobku bezpečnostní značky ani nálepky.
- Nevkládejte žádné předměty do ochranné mřížky.
- Nepoužívejte ohřívač, pokud byl předtím upuštěn.
- Nepoužívejte ohřívač, pokud vykazuje zjevné známky poškození.
- Držte napájecí kabel mimo dosah horkých povrchů ohřívače.
- Zajistěte, aby nikdo nemohl zakopnout o napájecí kabel.
- Nepoužívejte ohřívač v kombinaci se samostatným časovačem, samostatným systémem dálkového ovládání nebo jinými zařízeními pro automatické spouštění přístroje: v případě

je-li zařízení zakryto nebo nesprávně umístěno, hrozí nebezpečí požáru.

- Častou příčinou přehřátí jsou usazeniny prachu a chmýří, které se dostanou do ohříváče. Tyto usazeniny pravidelně odstraňujte.
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými a mentálními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí nebezpečím, která z toho vyplývají.
- Nenechávejte děti hrát si s tímto zařízením. Čištění a běžnou údržbu výrobku nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- Děti mladší 3 let musí být drženy mimo dosah zařízení, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Nepoužívejte ohříváč v malých místnostech, kde se zdržují osoby, které nejsou schopny místnost opustit, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let smí zapínat nebo vypínat zařízení pouze v případě, že je zařízení umístěno v předpokládané provozní poloze, nebo pokud jsou děti bezpečně pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o používání zařízení a rozumí nebezpečím, která z toho vyplývají.
- Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí připojovat zařízení k elektrické zásuvce, provádět jeho nastavení, čištění nebo běžnou údržbu.

2.2 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÁ ZAŘÍZENÍ

- **POZOR!** Pečlivě si přečtěte bezpečnostní pokyny a varování. Nedodržení bezpečnostních pokynů a varování může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění.
- Zajistěte, aby do zařízení nevnikla voda. Zařízení nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin. Zařízení nikdy nevystavujte dešti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je zástrčka, napájecí kabel nebo jakákoliv jiná součást přístroje vadná nebo poškozená.
- Neodpojujte zástrčku ze zásuvky tažením za napájecí kabel.
- Nechypejte do zástrčky mokráma nebo vlhkýma rukama.
- Nepoužívejte elektrické přístroje v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachů. Elektrické přístroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Nepoužívejte ohříváč společně s jinými zařízeními připojenými ke stejné zásuvce.
- Zásuvky elektrických zařízení musí být vhodné pro danou zásuvku. V žádném případě neupravujte zástrčku. Nepoužívejte adaptéry s elektrickými zařízeními s uzemněním. Používání originálních zástrček a vhodných zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Kabel používejte pouze k určeným účelům. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tažení nebo odpojování elektrického zařízení. Kabel udržujte mimo dosah tepla, maziv, hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn pouze výrobcem, jeho servisním střediskem nebo stejně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.

2.3 POKYNY K UMÍSTĚNÍ A ROZESTUPŮM

- Ujistěte se, že je ohřívač vždy umístěn na pevném a rovném povrchu.
- Neskládejte ohřívač na koberce s dlouhým vlasem.
- Používejte výhradně v interiéru.
- UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte ohřívač v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Aby se snížilo riziko požáru, udržujte textilie, záclony nebo jiné hořlavé materiály v minimální vzdálenosti 1 m.
- Neumísťujte ohřívač do blízkosti hořlavých materiálů. Dodržujte minimální vzdálenost 50 mm od stěn, nábytku a jiných předmětů.
- Ohřívač musí být vždy umístěn ve svislé poloze.
- POZOR! Neumísťujte ohřívač přímo pod zásuvku ve zdi.



3.0 POUŽÍVÁNÍ V SOULADU S NORMAMI

Ohřívač je určen výhradně k vytápění vnitřních prostor. Ohřívač lze instalovat libovolně. Upozornění týkající se EEG (německý zákon o obnovitelných zdrojích energie): tento výrobek je vhodný pro dobře izolované prostory nebo pro příležitostné použití. Ohřívač nesmí být používán ve vlhkých prostorech. Výrobek používejte pouze k určenému účelu. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním výrobku. Jakékoli úpravy výrobku mohou negativně ovlivnit bezpečnost, způsobit nebezpečí a zrušit platnost záruky.

4.0 POKYNY PRO OTEVŘENÍ BALENÍ

Otevřete kartonový obal a vyjměte produkt. Po vybalení produktu zkontrolujte, zda je neporušený a bez poškození.

Pouze pro domácí použití, nevhodné pro komerční použití.

Pozdní reklamace nebudou akceptovány. Ujistěte se, že na topných prvcích a dalších součástech ohřívače nejsou zbytky obalu nebo jiné nečistoty.

5.0 UVEDENÍ DO PROVOZU

UPOZORNĚNÍ: Zařízení lze uvést do provozu pouze tehdy, je-li kompletně smontováno. Nohy musí být namontovány! Nebezpečí požáru! Tepelná pojistka chrání před přehřátím.

Vyberte vhodné místo a dodržujte výše uvedené bezpečnostní pokyny. Před zapojením napájecího kabelu se ujistěte, že napájení odpovídá údajům na typovém štítku ohřívače.

Poznámka: Při prvním použití nebo po delší době nepoužívání může topení vydávat kouř a určitý zápach. Jedná se o normální jev, který po krátké době používání spontánně zmizí.

Je také normální, že při prvním spuštění radiátor vydává zvuky.

5.1 ILUSTRACE VÝROBKU

Poznámka: Schematické znázornění zařízení.



A	Ovládací panel
B	Nohy
C	Výstup vzduchu
D	Vstup vzduchu

6.0 POUŽITÍ

Ovládací panel



1	Termostatická regulace
2	Spínač plamene
3	Režim ohřevu I (1000 W)
4	Režim ohřevu II (2000 W)

Zapnutí

- Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky.
- Otočte ovladačem termostatu (1) z polohy „OFF“ do polohy „ON“, abyste nastavili požadovanou teplotu (musíte slyšet cvaknutí).
- Pomocí spínače plamene (2) zapněte efekt plamene a napájení zařízení (pokud zůstane ovladač termostatu (1) v poloze „OFF“, je aktivní pouze efekt plamene).
- Nyní vyberte požadovaný režim vytápění (3 nebo 4).

Výběr režimu ohřevu

Nízký výkon ohřevu I: stiskněte tlačítko (3) pro nízký výkon ohřevu 1000 W.

Vysoký topný výkon II: stiskněte také tlačítko (4) pro přepnutí na vysoký topný výkon 2000 W („II“ nelze použít bez „I“).

Vypnutí

Stiskněte přepínač ve tvaru plamene (2) pro vypnutí přístroje. V případě potřeby vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Ochrana proti přehřátí

Tento ohřívač je vybaven ochranou proti přehřátí, která automaticky vypne zařízení v případě přehřátí, např. v důsledku úplného nebo částečného ucpání ventilační mřížky. V takovém případě vytáhněte zástrčku ze zásuvky, počkejte asi 10 minut, až se zařízení ochladí, a odstraňte předmět, který blokuje ventilační mřížku. Poté znovu zapněte ohřívač, jak je popsáno výše. Ohřívač by měl opět fungovat normálně. Pokud problém přetrvává, obraťte se na náš zákaznický servis.

Poznámka: Během používání se nedotýkejte ani nezakrývejte výstup vzduchu. Mohlo by dojít k přehřátí zařízení a aktivaci bezpečnostního zařízení.

Poznámka: Aby se vnitřní součásti chránily před přehřátím, ventilátor po stisknutí tlačítka (2) ještě 15 sekund běží, než přejde do pohotovostního režimu.



7.0 POKYNY PRO ÚDRŽBU A PÉČI

Před provedením jakékoli údržby nebo kontroly vypněte zařízení a odpojte jej ze zásuvky.

Zkontrolujte všechny součásti, zda nevykazují známky opotřebení. Pokud zjistíte závady nebo poškození, produkt nepoužívejte. Nechte vadné součásti vyměnit kvalifikovaným personálem a používejte pouze originální náhradní díly v souladu s pokyny výrobce. Nedostatečná péče nebo údržba zařízení může způsobit poruchy. Může dojít k nebezpečným situacím. Z důvodu elektrické bezpečnosti nesmí být zařízení ošetřováno tekutinami ani do nich ponořováno. Pravidelná údržba přispívá k bezpečnosti produktu a prodlužuje jeho životnost.

Pozor: před čištěním a uskladněním ohřívače jej nechte zcela vychladnout.

Čištění

Ventilační mřížku pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo vysavačem. V případě potřeby očistěte tělo přístroje měkkým suchým hadříkem. V případě odolných nečistot použijte mírně navlhčený hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla nebo detergenty, např. bělidla, protože mohou produkt poškodit.

Skladování

Pokud topení nebude delší dobu používáno, doporučujeme jej chránit před prachem a uložit na suchém a čistém místě.

8.0 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Žádné Napájení	Zkontrolujte ochranné zařízení obvodu, kabel a napájecí zástrčku
	Zařízení je vadné	Kontaktujte zákaznický servis
Ochranné zařízení obvodu se spustí ihned po zapnutí zařízení nebo po krátké době pr ovozu provozu	Přetížení obvodu elektrického obvodu	Evitare současného současné zapojení dalších spotřebičů s vysokým příkonem (varná konvice, kávovar atd.) do stejného obvodu.
Přístroj a utomatically vypne	Ochrana ochrana před přehřátím se aktivovala.	Po krátké fázi ochlazování (cca 10 minut) je termoventilátor opět připraven k použití.

9.0 TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo položky	103239	103240
Model	DBHK005	DBHK006
Síťové napětí	220–240 V ~ 50–60 Hz	220–240 V ~ 50–60 Hz
Příkon	1000 - 2000 W	1000 - 2000 W
Třída izolace	II	II



10.0 LIKVIDACE

Na konci dlouhé životnosti výrobku zajistěte odpovědnou likvidaci surovin, aby bylo možné je správně recyklovat. V případě pochybností se obraťte na sběrná a likvidační centra ve vaší oblasti.



SPRÁVNÁ LIKVIDACE VÝROBKU

V žádném případě nevyhazujte elektronická zařízení do domácího odpadu!

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento přístroj spadá do působnosti směrnice 2012/19/EU.

Tato směrnice stanoví, že tento přístroj nelze po skončení jeho životnosti likvidovat s běžným odpadem, ale je nutné jej odevzdat ve speciálních sběrných centrech, skládkách pro recyklovatelné materiály nebo likvidačních firmách.

Likvidace je pro kupujícího bezplatná. Chraňte životní prostředí a likvidujte odpad správným způsobem.

11.0 TECHNICKÉ LISTY TERMOCAMINO

Identifikační číslo modelu: DBHK005 / Číslo výrobku: 103239					
Článek	Symbol	Hodnota	Jednotka	Článek	Jednotka
Tepelný výkon			Typ tepelného výkonu, pouze pro elektrická akumulární topidla (uveďte pouze jednu možnost)		
Výkon tepelná P _{nom}	P _{nom}	1,0-2,0	kW	Ruční ovládání tepelného zatížení, s integrovaným termostatem	[Ne]
Minimální minimální í tepelný výkon (orientační)	P _{min}	0	kW	Ruční ovládání tepelného zatížení s kontrolou vnitřní teploty a/nebo vnější teploty	[Ne]
Maximální tepelný výkon	P _{max,c}	0	kW	Elektronická regulace tepelného zatížení s kontrolou vnitřní teploty a/nebo vnější teploty	[Ne]
Spotřeba pomocné elektrické energie			Tepelný výkon podporovaný ventilátorem		[Ne]
Při normálním tepelném výkonu	e _{lmax}	0	kW	Typ tepelného výkonu / regulace teploty v místnosti (uveďte pouze jednu možnost)	
Při minimálním tepelném výkonu	e _{lmin}	0	kW	Jednofázový tepelný výkon bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
V pohotovostním režimu	e _{SB}	0	kW	Tepelný výkon ve dvou nebo více fázích bez regulace teploty okolí	[Ne]
				S regulací teploty v místnosti prostřednictvím mechanického termostatu	[Ano]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	[Ne]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním časovačem	[Ne]
				S elektronickou regulací teploty a týdenním časovačem	[Ne]
				Další možnosti ovládání (lze vybrat více možností)	
				Regulace teploty v místnosti pomocí detekcí přítomnosti	[Ne]
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřených oken	[Ne]
				S možností dálkového ovládání	[Ne]
				S přizpůsobitelnou regulací spouštění	[Ne]
				S omezením doby provozu	[Ne]
				S černým kulovým teploměrem	[Ne]
Kontakty		Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Německo			

Identifikační číslo modelu: DBHK006 / Číslo výrobku: 103240					
Článek	Symbol	Hodnota	Jednotka	Článek	Jednotka
Tepelný výkon			Typ tepelného výkonu, pouze pro elektrická zařízení s akumulacním ohřevem (uveďte pouze jednu možnost)		
Výkon tepelná	P _{nom}	1,0-2,0	kW	Ruční ovládání tepelného zatížení, s integrovaným termostatem	[Ne]
Minimální minimální tepelný výkon (orientační)	P _{min}	0	kW	Ruční ovládání tepelného zatížení s kontrolou vnitřní teploty v místnosti e/o esterna	[Ne]
Maximální potencia termica continua	P _{max,c}	0	kW	Elektronická regulace tepelného zatížení s kontrolou vnitřní a/nebo vnější teploty prostředí	[Ne]
Pomocná spotřeba elektrické energie			Tepelný výkon podporovaný ventilátorem		[Ne]
Při normálním tepelném výkonu	e _{lmax}	0	kW	Typ tepelného výkonu / regulace teploty v místnosti (vyberte pouze jednu možnost)	
Při minimálním tepelném výkonu	e _{lmin}	0	kW	Jednofázový tepelný výkon bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
V pohotovostním režimu	e _{SB}	0	kW	Tepelný výkon ve dvou nebo více fázích bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
				S regulací teploty v místnosti pomocí mechanického termostatu	[Ano]
				S elektronickou regulací teploty prostředí	[Ne]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním časovačem	[Ne]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním časovačem	[Ne]
				Další možnosti ovládání (lze vybrat více možností)	
				Regulace teploty v místnosti pomocí detekcí přítomnosti	[Ne]
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřených oken	[Ne]
				S možností dálkového ovládání	[Ne]
				S přizpůsobitelnou regulací spouštění	[Ne]
				S omezením doby provozu	[Ne]
				S černým kulovým teploměrem	[Ne]
Kontakty		Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Německo			

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazník, vážená zákaznice:

děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit produkt naší značky. Zakoupením jednoho z našich značkových produktů jste učinili správnou volbu. S cílem dosáhnout vynikajícího standardu kvality jsou naše výrobky pravidelně kontrolovány a samozřejmě vždy splňují vysoké požadavky Evropské unie.



ČÍST LAS NÁVOD POUŽITÍ POUŽITÍ. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ. USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ NÁVRAT!

Před prvním použitím produktu si pečlivě přečtěte návod k použití. Tento návod si uschovejte pro případné pozdější použití. Pokud tento produkt někdy předáte třetí osobě, nezapomeňte k němu přiložit tento návod.

OBSAH

1.0 SYMBOLY	38
2.0 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	39
2.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ.....	39
2.2 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ ZAŘÍZENÍ.....	40
2.3 INDICACIONES SOBRE LA UBICACIÓN Y LAS DISTANCIAS.....	41
3.0 PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ	41
4.0 NÁVOD K ROZBALENÍ.....	41
5.0 ZAHÁJENÍ PROVOZU	41
5.1 ILUSTRACE PRODUKTU	42
6.0 MANEJO DEL EQUIPO	42
7.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO	43
8.0 ŘEŠENÍ PORUCH	44
9.0 TECHNICKÉ ÚDAJE	44
10.0 LIKVIDACE	44
11.0 TECHNICKÝ LIST KRBOVÝ KAMENY S DVOJITÝMI DVEŘMI.....	45

1.0 SYMBOLY

POZOR! POTENCIÁLNÍ NEBEZPEČÍ!

Dodržujte bezpečnostní pokyny a montážní instrukce, abyste snížili riziko zranění nebo poškození produktu.

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

Uchovávejte malé části a obalové materiály mimo dosah dětí!

MODIFIKACE VÝROBKU

Za žádných okolností neprovádějte žádné úpravy tohoto produktu! Jakákoli úprava by zrušila záruku na správnou funkci produktu a mohla by také způsobit, že se produkt stane nebezpečným nebo v nejhorším případě dokonce smrtelným.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských, národních a britských norem. Shoda byla ověřena. Příslušná prohlášení a dokumenty jsou uloženy u výrobce.





¡ADVERTENCIA DE TENSION ELÉCTRICA!

Nebezpečí pro život a zdraví osob v důsledku elektrického napětí.



UPOZORNĚNÍ

Zařízení není hračka a nesmí být používáno dětmi.



NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

Nebezpečí požáru a popálení.



UPOZORNĚNÍ NA VYSOKÉ TEPLoty POVRCHŮ!

Nebezpečí horkého povrchu. Nebezpečí popálení.

INDIKACE NA ZAŘÍZENÍ



NEKRYJTE!

Neodstraňujte bezpečnostní symboly ani případné pokyny na zařízení. Zajistěte, aby nálepky a štítky zůstaly čitelné.

2.0 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Produkt vyžaduje napájení 220–240 V ~ 50–60 Hz. Před použitím zkontrolujte, zda je napájení vhodné.
- Aby se předešlo nebezpečí, pokud je produkt poškozen, kontaktujte náš zákaznický servis nebo zašlete produkt do jednoho z našich autorizovaných servisních středisk k výměně; nepokoušejte se provést výměnu bez našeho souhlasu.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Některé části tohoto produktu se mohou přehřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost věnujte přítomnosti dětí nebo ohrožených osob.
- Při provozu zařízení s ním nehýbejte. Počkejte, až zařízení zcela vychladne.
- **UPOZORNĚNÍ!** Aby nedošlo k přehřátí, nezakrývejte ohříváč. Není vhodný pro sušení prádla.
- Neodstraňujte štítky ani výstražné symboly z výrobku.
- Nevkládejte žádné předměty do ochranné mřížky.
- Nepoužívejte ohříváč, pokud předtím spadl.
- Nepoužívejte ohříváč, pokud vykazuje zjevné známky poškození.
- Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od těla ohříváče.
- Zajistěte, aby nikdo nemohl zakopnout o napájecí kabel.
- Nepoužívejte ohříváč v kombinaci s nezávislým časovačem, nezávislým dálkovým ovládáním nebo jakýmkoli jiným zařízením, které zařízení automaticky zapíná. V takových případech existuje riziko požáru, pokud je zařízení zakryté nebo nesprávně umístěné.

- Častou příčinou přehřátí jsou usazeniny prachu a chuchvalců, které se hromadí na ohříváči. Tyto usazeniny pravidelně odstraňujte.
- Děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatečných zkušeností či znalostí mohou tento výrobek používat pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Toto zařízení není hračka. Čištění a údržba ze strany uživatele nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Děti mladší 3 let musí být drženy mimo dosah, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Ohříváč nesmí být používán v malých prostorách obývaných osobami, které nejsou schopny samostatně opustit místnost, pokud nejsou po celou dobu pod dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou zařízení zapínat/vypínat pouze tehdy, pokud je umístěno v normální provozní poloze a jsou pod dohledem v bezpečných podmínkách nebo byly proškoleny v používání zařízení a rozumí nebezpečím.
- Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí zařízení zapojovat, nastavovat, čistit ani provádět údržbu.

2.2 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ ZAŘÍZENÍ

- **POZOR!** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným zraněním.
- Zajistěte, aby do zařízení nemohla vniknout voda. Produkt neponořujte do vody ani jiných kapalin. Nevystavujte jej dešti.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozená nebo vadná zástrčka, napájecí kabel nebo jakákoliv jiná část zařízení.
- Nevytahujte napájecí kabel za zástrčku, abyste jej vyjmuli ze zásuvky.
- Nepřipojujte ani neodpojujte zařízení mokřima rukama.
- Nepoužívejte elektronická zařízení v oblastech s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektronická zařízení způsobují jiskry, které mohou zapálit prach nebo plyny s těmito vlastnostmi.
- Nepoužívejte ohříváč společně s jinými zařízeními v jedné zásuvce.
- Zásuvky elektrických zařízení musí být kompatibilní se zásuvkou. Nikdy nevyměňujte zástrčku. Nepoužívejte adaptéry se zásuvkami u elektrických zařízení s uzemněním. Originální zástrčky a kompatibilní zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Kabel používejte pouze k určenému účelu. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tažení nebo odpojování elektronického zařízení. Kabel udržujte mimo dosah předmětů s vysokou teplotou, olejů, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

2.3 INFORMACE O UMÍSTĚNÍ A VZDÁLENOSTI

- Ujistěte se, že je ohřívač umístěn na pevném a rovném povrchu.
- Nenechávejte ohřívač na kobercích s vysokým vlasem.
- Používejte pouze v interiéru.
- ¡ADVERTENCIA! No utilice este equipo cerca de una bañera, ducha o piscina.
- Aby se snížilo riziko požáru, udržujte textilie, záclony nebo jakýkoli jiný hořlavý materiál v minimální vzdálenosti 1 m.
- Neumísťujte ohřívač do blízkosti hořlavých materiálů. Dodržujte minimální vzdálenost 50 mm od stěn, nábytku atd.
- Ohřívač musí být vždy ve svislé poloze.
- POZOR! Neumísťujte ohřívač přímo pod elektrickou zásuvku.



3.0 PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ

Ohřívač je určen k ohřevu vzduchu v interiéru. Ohřívač lze instalovat volně. Upozornění v souladu s německým zákonem o obnovitelných zdrojích energie (EEG): Tento výrobek je vhodný pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití. Nesmí se používat ve vlhkém prostředí. Výrobek smí být používán pouze k určenému účelu. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním výrobku. Jakékoli úpravy výrobku mohou ohrozit bezpečnost nebo způsobit rizika a vedou ke ztrátě záruky.

4.0 POKYNY PRO VYBALENÍ

Otevřete krabici a vyjměte produkt. Poté se ujistěte, že zařízení není poškozené a je kompletní. Pozdější reklamace

Pouze pro domácí a nekomerční použití.

nebudou akceptovány. Ujistěte se, že topné prvky a další části ohřívače neobsahují zbytky obalu ani jiné známky znečištění.

5.0 UVEDENÍ DO PROVOZU

UPOZORNĚNÍ: Zařízení lze uvést do provozu pouze v případě, že je kompletně smontováno. Nohy musí být namontovány! Nebezpečí požáru! Tepelná pojistka chrání před přehřátím.

Vyberte vhodné místo. Přitom dodržujte výše uvedené bezpečnostní pokyny.

Před připojením zařízení k elektrické síti se ujistěte, že napájení odpovídá specifikacím uvedeným na typovém štítku ohřívače.

Upozornění: Při prvním zapnutí ohřívače nebo po delší době nečinnosti je normální, že se uvolňují určité pachy a páry. Ty po krátké době používání zmizí. Je běžné, že ohřívač při prvním spuštění vydává hluk.

5.1 ILUSTRACE PRODUKTU

Upozornění: schematické znázornění jednotky.



A	Ovládací panel
B	Pies
C	Výstup vzduchu
D	Vstup vzduchu

6.0 MANEJO DEL EQUIPO

Ovládací panel



1	Termostat
2	Přerušovač plamene
3	Režim topení I (1000 W)
4	Režim topení II (2000 W)

Zapnutí

- Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- Otočte knoflíkem termostatu (1) z polohy „OFF“ do polohy „ON“, abyste nastavili požadovanou teplotu (musíte slyšet cvaknutí).
- Pomocí spínače plamene (2) zapněte efekt plamene a napájení přístroje (pokud zůstane ovládání termostatu (1) v poloze „OFF“, bude aktivní pouze efekt plamene).
- Nyní vyberte požadovaný režim vytápění (3 nebo 4).

Výběr režimu vytápění

Nízký tepelný výkon I: Stiskněte tlačítko (3) pro nízký tepelný výkon 1000 W.

Vysoký tepelný výkon II: Stiskněte navíc tlačítko (4) pro přepnutí na vysoký tepelný výkon 2000 W („II“ nemůže fungovat bez „I“).

Vypnutí

Stiskněte spínač plamene (2) pro vypnutí přístroje. V případě potřeby vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Ochrana proti přehřátí

Tento ohřívač je vybaven ochranou proti přehřátí, která automaticky vypne zařízení v případě přehřátí, například v důsledku úplného nebo částečného zablokování ventilační mřížky. V takovém případě vytáhněte zástrčku ze zásuvky, počkejte přibližně 10 minut, až se zařízení zcela ochladí, a odstraňte předmět, který blokuje ventilační mřížku. Poté znovu zapněte ohřívač podle výše uvedených pokynů. Ohřívač by měl opět fungovat normálně. Pokud problém přetrvává, kontaktujte náš zákaznický servis.

Upozornění: Během provozu se nedotýkejte ani nezakrývejte výstup vzduchu. Mohlo by dojít k přehřátí zařízení a spuštění bezpečnostního zařízení.

Upozornění: Po stisknutí tlačítka (2) bude ventilátor pokračovat v provozu po dobu 15 sekund, než přejde do pohotovostního režimu, aby chránil vnitřní součásti před přehřátím.



7.0 POKYNY PRO ÚDRŽBU A PÉČI

Před prováděním údržby nebo kontroly vypněte zařízení a odpojte jej od elektrické sítě.

Zkontrolujte všechny součásti, zda nejsou poškozené. Pokud zjistíte jakékoli poškození, zařízení již nepoužívejte. Nechte odborníka vyměnit poškozené součásti za originální náhradní díly v souladu s pokyny výrobce. Nesprávná údržba nebo péče může vést k poškození zařízení. Může dojít k nebezpečným situacím. Z důvodu elektrické bezpečnosti nesmí být zařízení používáno s kapalinami ani do nich ponořeno. Pravidelná údržba zaručuje bezpečnost produktu a prodlužuje jeho životnost.

Pozor: Před čištěním nebo uskladněním nechte ohřívač zcela vychladnout!

Čištění

Ventilační mřížky pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo vysavačem. V případě potřeby očistěte kryt měkkým suchým hadříkem. Pokud je znečištění větší, použijte mírně navlhčený hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo látky obsahující rozpouštědla, jako je například bělidlo, protože mohou produkt poškodit.

Skladování

Pokud ohřívač nebude po delší dobu používán, je třeba jej chránit před prachem a uložit na čistém a suchém místě.

8.0 ŘEŠENÍ PORUCH

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení/zařízení nefunguje	Není napájení	Zkontrolujte pojistky, kabely nebo napájecí zástrčku
	Zařízení je vadné	Kontaktujte zákaznický servis
El fusible se funda al encender el aparato o al poco tiempo de estar zapnutím	Zátěž obvodu je příliš vysoká.	Ne ponga en současně další velké elektrické spotřebiče (varné konvice, kávovary atd.) na stejný obvod
Zařízení se automaticky vypne	Byla aktivována ochrana proti přehřátí	Po ochlazení (cca 10 minut) bude ohřívač bude připraven k opětovnému použití.

9.0 TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo položky	103239	103240
Model	DBHK005	DBHK006
Jmenovité napětí	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Spotřeba energie	1000 - 2000 W	1000 - 2000 W
Stupeň ochrany IP	II	II



10.0 ODSTRAŇOVÁNÍ

Na konci dlouhé životnosti vašeho výrobku zlikvidujte cenné suroviny vhodným způsobem, aby mohly být recyklovány podle potřeby. V případě pochybností se obraťte na místní společnosti zabývající se nakládáním s odpady nebo recyklační centra.



SPRÁVNÁ LIKVIDACE TÉTO VÝROBKY

Elektronické výrobky nevyhazujte do domácího odpadu!

Symbol přeškrtnuté popelnice označuje, že toto zařízení podléhá směrnici 2012/19/EU.

Tato směrnice stanoví, že na konci životnosti nesmíte tento přístroj vyhazovat s běžným domovým odpadem, ale musíte jej odevzdat ve specializovaných sběrných místech, recyklačních centrech nebo u společností zabývajících se nakládáním s odpady.

Tato likvidace je pro vás bezplatná. Chraňte životní prostředí a zařízení zlikvidujte správným způsobem.

11.0 TECHNICKÉ ÚDAJE KAMNA

Identifikátor(y) modelu: DBHK005 / Číslo položky: 103239					
Článek	Symbol	Hodnota	Jednotka	Článek	Jednotka
Teplota			Typ přívodu tepla, pouze pro elektrické akumulaci ohřivače (vyberte)		
Výkon tepelná P _{nom}	P _{nom}	1,0-2,0	kW	Ruční ovládání teploty s integrovaným termostatem integro	[Ne]
Minimální minimální (hodnota de referencia)	P _{min}	0	kW	Ruční ovládání topení s indikací teploty pro vnitřní a/nebo venkovní použití	[Ne]
Potencia tepelná maximální trvalý výkon	P _{max,c}	0	kW	Elektrická regulace tepla s indikací teploty pro vnitřní a/nebo venkovní použití	[Ne]
Spotřeba elektrické energie			Tepelný výkon podporovaný ventilátorem		[Ne]
S normálním tepelným výkonem	e _{lmax}	0	kW	Typ tepelného výkonu / Regulace teploty v místnosti (vyberte)	
S minimálním tepelným výkonem	e _{lmin}	0	kW	Teplota v jedné fázi a bez regulace teploty okolí	[Ne]
V pohotovostním režimu	e _{SB}	0	kW	Tepelný výkon ve dvou nebo více stupních, bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
				S regulací teploty v místnosti pomocí mechanického termostatu	[Ano]
				S elektronickým ovládáním teploty prostředí elektronickým	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti a denní časovač	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti a týdenní časovač	[Ne]
Další možnosti ovládání (možný výběr více možností)					
				ovládání teploty prostředí, s detekcí přítomnosti	[Ne]
				ní ovládání teploty prostředí, s detekcí otevřených oken	[Ne]
				S možností dálkového ovládání	[Ne]
				Con ajuste regulable del inicio del	[Ne]
				Con limitación del tiempo de funcionamiento	[Ne]
				Con sensor de bola negra	[Ne]
Kontaktní údaje		Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Německo			

Identifikátor(y) modelu: DBHK006 / Číslo položky: 103240					
Článek	Symbol	Hodnota	Jednotka	Článek	Jednotka
Teplota			Typ přívodu tepla, pouze pro akumulátory elektrických akumulčních ohřivačů (vybrat)		
Potencia tepelná P _{nom}	P _{nom}	1,0-2,0	kW	Ruční ovládání teploty s integrovaným termostatem integro	[Ne]
Minimální minimální (hodnota de referencia)	P _{min}	0	kW	Ruční ovládání topení s indikací teploty pro vnitřní a/nebo venkovní použití	[Ne]
Potencia tepelná maximální trvalý výkon	P _{max,c}	0	kW	Elektrická regulace tepla s indikací teploty pro vnitřní a/nebo venkovní použití	[Ne]
Spotřeba elektrické energie			Tepelný výkon podporovaný ventilátorem		[Ne]
S normálním tepelným výkonem	e _{lmax}	0	kW	Typ tepelného výkonu / Regulace teploty v místnosti (vyberte)	
S minimálním tepelným výkonem	e _{lmin}	0	kW	Teplota v jedné fázi a bez regulace teploty okolí	[Ne]
V pohotovostním režimu	e _{SB}	0	kW	Tepelný výkon ve dvou nebo více stupních, bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
				S regulací teploty v místnosti pomocí mechanického termostatu	[Ano]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti a denní časovač	[Ne]
				Elektronická regulace teploty prostředí a týdenní časovač	[Ne]
Další možnosti ovládání (možný výběr více možností)					
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	[Ne]
				ní ovládání teploty prostředí, s detekcí otevřených oken	[Ne]
				S možností dálkového ovládání	[Ne]
				Con ajuste regulable del inicio del	[Ne]
				Con limitación del tiempo de funcionamiento	[Ne]
				Con sensor de bola negra	[Ne]
Kontaktní údaje		Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Německo			

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,

děkujeme Vám, že jste si vybrali produkt naší společnosti; zakoupením jednoho z našich značkových produktů jste udělali správnou volbu. Abychom splnili požadované vysoké standardy kvality, jsou naše výrobky pravidelně kontrolovány a samozřejmě vždy splňují vysoké požadavky Evropské unie.



NÁVOD K POUŽITÍ PŘEČTĚTE SI. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ. USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte celý návod k použití. Tento návod k použití uschovejte pro budoucí použití. Pokud někdy budete produkt předávat dál, nezapomeňte předat také tento návod k použití.

OBSAH

1.0 SYMBOLY	47
2.0 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	48
2.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ	48
2.2 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKOU ENERGII	49
2.3 POKYNY TÝKAJÍCÍ SE UMÍSTĚNÍ A VZDÁLENOSTÍ	50
3.0 PŘEDEPISOVÉ POUŽÍVÁNÍ	50
4.0 NÁVOD K ROZBALENÍ	50
5.0 Zprovoznění	50
5.1 OBRÁZEK VÝROBKU	51
6.0 OVLÁDÁNÍ	51
7.0 POKYNY PRO ÚDRŽBU A PÉČI	52
8.0 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	53
9.0 TECHNICKÉ ÚDAJE	53
10.0 ODSTRAŇOVÁNÍ	53
11.0 INFORMACE O DVOJITÝCH DVEŘÍCH KOBECKU	54

1.0 SYMBOLY



POZOR! POTENCIÁLNÍ NEBEZPEČÍ!

Dodržujte bezpečnostní a montážní pokyny, abyste předešli riziku zranění nebo poškození výrobku.



NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

Malé části a obalový materiál udržujte mimo dosah dětí!



ZMĚNY NA PRODUKTU

Nikdy neprovádějte žádné změny na výrobku! Změny vedou ke ztrátě záruky a mohou způsobit, že výrobek přestane být bezpečný nebo v nejhorším případě dokonce nebezpečný.



NOTA VAN OVEREENSTEMMING

Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských, národních a britských směrnic. Shoda byla prokázána. Příslušná prohlášení a dokumenty jsou uloženy u výrobce.



VAROVÁNÍ PŘED ELEKTRICKÝM NAPĚTÍM!

Elektrické napětí představuje riziko pro život a zdraví osob.



VAROVÁNÍ

Tento přístroj není hračka a nesmí se dostat do rukou dětí.



VAROVÁNÍ: NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

Nebezpečí požáru a popálení



VAROVÁNÍ: HORKÉ POVRCHY!

Nebezpečí horkého povrchu. Nebezpečí popálení.

NEZAKRÝVEJTE NÁVODY NA ZAŘÍZENÍ!



Nesmíte odstranit bezpečnostní značky ani pokyny ze zařízení. Udržujte nálepky a štítky v čitelném stavu.

2.0 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

- Produkt vyžaduje napájení 220–240 V ~ 50–60 Hz. Před použitím zkontrolujte, zda je k dispozici správné napájení.
- Pokud je zařízení poškozené, kontaktujte náš zákaznický servis nebo zařízení zašlete do jednoho z našich autorizovaných servisních středisek k výměně, aby nedošlo k nebezpečí. Nepokoušejte se jej vyměnit bez našeho souhlasu.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Některé části tohoto výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Buďte obzvláště opatrní, pokud jsou v blízkosti děti nebo zranitelné osoby.
- Při provozu zařízení s ním nehybejte. Počkejte, až zařízení zcela vychladne.
- **VAROVÁNÍ!** Aby se zabránilo přehřátí, nesmí být topný přístroj zakrytý. Produkt není vhodný pro sušení prádla.
- Výstražné štítky nebo štítky s údaji nesmí být z výrobku odstraněny.
- Nevkládejte žádné předměty do ochranné mřížky.
- Nepoužívejte topný přístroj, pokud spadl.
- Nepoužívejte topný přístroj, pokud vykazuje viditelné známky poškození.
- Udržujte napájecí kabel mimo dosah horkého těla topného zařízení.
- Zajistěte, aby nikdo nemohl zakopnout o napájecí kabel.
- Nepoužívejte topné zařízení v kombinaci se samostatným časovým spínačem, dálkovým ovládáním nebo jinými zařízeními, která zařízení automaticky zapínají. V takovém případě hrozí nebezpečí požáru, pokud je zařízení zakryté nebo nesprávně umístěné.

- Častou příčinou přehřátí je hromadění prachu a chuchvalců, které se dostanou do topného zařízení. Zajistěte, aby byly tyto nánosy pravidelně odstraňovány.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Nenechávejte děti hrát si se zařízením. Čištění a údržba prováděná uživatelem nesmí být prováděna dětmi, pokud nejsou pod dohledem.
- Děti mladší tří let musí být drženy mimo dosah, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Topné zařízení nesmí být používáno v malých prostorách, které obývají osoby, které nemohou prostor samostatně opustit, pokud není zajištěn neustálý dohled.
- Děti ve věku od 3 do 8 let smí zařízení zapínat a vypínat pouze tehdy, pokud je umístěno v zamýšlené normální provozní poloze a jsou pod bezpečným dohledem, nebo pokud byly poučeny o používání zařízení a rozumí nebezpečím.
- Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí zařízení připojovat k elektrické síti, ovládat, čistit ani provádět údržbu zařízení.

2.2 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKOU ENERGIÍ

- **POZOR!** Přečtěte si všechna varování a bezpečnostní pokyny. Nedodržení varování a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.
- Zajistěte, aby se do zařízení nedostala voda. Nikdy zařízení neponořujte do vody nebo jiných kapalin. Nikdy zařízení nevystavujte dešti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je zástrčka, napájecí kabel nebo jakákoli jiná část přístroje vadná nebo poškozená.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tažením za napájecí kabel.
- Zástrčky se nikdy nesmí zasunovat do zásuvky ani z ní vytahovat mokřýma rukama.
- Nepoužívejte elektrické spotřebiče v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické spotřebiče vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo spaliny.
- Nepoužívejte topný přístroj společně s jinými zařízeními na rozbočovači s více zásuvkami.
- Zástrčky elektrických zařízení musí být kompatibilní se zásuvkou. V žádném případě neupravujte zástrčku. Nepoužívejte adaptéry se zemněnými elektrickými zařízeními. Originální zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Kabel používejte pouze k účelu, pro který byl navržen. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tažení nebo odpojování elektrického zařízení. Kabel udržujte mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamočené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je síťový kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nebezpečí.

2.3 POKYNY TÝKAJÍCÍ SE UMÍSTĚNÍ A VZDÁLENOSTÍ

- Vždy se ujistěte, že je topný přístroj umístěn na pevném, rovném povrchu.
- Neskládejte topný přístroj na koberce s vysokým vlasem.
- Používejte pouze v interiérech.
- UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte tento ohřívač v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Aby se snížilo riziko požáru, udržujte textilie, záclony a jiné hořlavé materiály ve vzdálenosti minimálně 1 metru.
- Topný přístroj nesmí být umístěn v blízkosti hořlavých materiálů. Dodržujte minimální vzdálenost 50 mm od stěn, nábytku atd.
- Topný přístroj musí být vždy v vertikální poloze.
- POZOR! Neumísťujte topné těleso přímo pod zásuvku.



3.0 PŘEDEPISOVÉ POUŽÍVÁNÍ

Topný přístroj je určen výhradně k ohřevu vnitřního vzduchu. Topný přístroj lze umístit volně. Poznámka v souladu s EHS: Tento výrobek je vhodný pro dobře izolované prostory nebo pro příležitostné použití. Topný přístroj nesmí být používán ve vlhkých prostorách. Používejte výrobek pouze k určenému účelu. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním. Jakákoli změna výrobku může mít negativní vliv na bezpečnost, způsobit nebezpečí a zrušit platnost záruky.

4.0 POKYNY K ROZBALENÍ

Otevřete krabici a vyjměte produkt. Po vybalení zkontrolujte, zda je produkt kompletní a nepoškozený. Pozdější

Pouze pro domácí použití, nikoli pro komerční účely.

reklamace nemohou být akceptovány. Ujistěte se, že topné prvky a ostatní části topného zařízení jsou zbaveny zbytků obalu nebo jiných nečistot.

5.0 UVEDENÍ DO PROVOZU

UPOZORNĚNÍ! Zařízení smí být uvedeno do provozu pouze v případě, že je kompletně smontováno. Je nutné namontovat nožičky! Nebezpečí požáru! Tepelná ochrana proti přehřátí.

Vyberte vhodné místo pro umístění. Dodržujte přitom výše uvedené varování. Před zapojením zástrčky do zásuvky zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá údajům na typovém štítku topného zařízení.

Poznámka: Při prvním zapnutí topného zařízení nebo po delší době, kdy nebylo používáno, je normální, že zařízení vydává určitý zápach a výpary. Ty po krátké době zmizí, jakmile se topné zařízení uvede do provozu.

Je normální, že topný přístroj při prvním použití vydává určité zvuky.

5.1 OBRÁZEK VÝROBKU

Poznámka: Schematické znázornění zařízení.



A	Ovládací panel
B	Nohy
C	Výstup vzduchu
D	Vstup vzduchu

6.0 OVLÁDÁNÍ

Ovládací panel



1	Termostat
2	Přepínač plamene
3	Režim ohřevu I (1000 W)
4	Režim ohřevu II (2000 W)

Zapnutí

- Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- Otočte knoflík termostatu (1) z polohy „OFF“ do polohy „ON“, abyste nastavili požadovanou teplotu (musí být slyšet cvaknutí).
- Pomocí přepínače plamene (2) zapněte efekt plamene a napájení zařízení (pokud zůstane termostat (1) v poloze „OFF“, bude aktivní pouze efekt plamene).
- Nyní vyberte požadovaný režim vytápění (3 nebo 4).

Výběr režimu topení

Nízký výkon topení I: Stiskněte tlačítko (3) pro nízký výkon topení 1000 W. Vysoký výkon topení II: Stiskněte vedlejší tlačítko (4) pro přepnutí na vysoký výkon topení 2000 W („II“ nelze použít bez „I“).

Vypnutí

Stiskněte přepínač plamene (2) pro vypnutí zařízení. V případě potřeby vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Ochrana proti přehřátí

Tento topný přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí, která přístroj automaticky vypne, pokud dojde k jeho přehřátí, např. v důsledku úplného nebo částečného ucpání ventilační mřížky. V takovém případě vytáhněte zástrčku ze zásuvky, počkejte asi 10 minut, až se zařízení ochladí, a odstraňte překážku, která blokuje ventilační mřížku. Poté znovu zapněte topné zařízení, jak je popsáno výše. Topné zařízení bude poté opět fungovat normálně. Pokud problém přetrvává, kontaktujte náš zákaznický servis.

Poznámka: Během provozu se nedotýkejte výstupu vzduchu a nezakrývejte jej. Mohlo by dojít k přehřátí zařízení a aktivaci bezpečnostního zařízení.

Poznámka: Aby byly vnitřní součásti chráněny před přehřátím, ventilátor po stisknutí tlačítka (2) běží ještě 15 sekund a poté se zařízení přepne do pohotovostního režimu.



7.0 POKYNY PRO ÚDRŽBU A PÉČI

Před prováděním údržby nebo kontrolních opatření vždy vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Zkontrolujte všechny součásti, zda nevykazují známky opotřebení. Pokud zjistíte závady, přestat produkt používat. Nechte součásti vyměnit pouze originálními náhradními díly odborníkem podle specifikací výrobce. Nedostatečná údržba může zařízení poškodit. Může dojít k nebezpečným situacím. Z důvodu elektrické bezpečnosti nesmí být zařízení ošetřováno tekutinami ani ponořeno do tekutin. Pravidelná údržba přispívá k bezpečnosti produktu a prodlužuje jeho životnost.

Upozornění: Než zařízení vyčistíte nebo uložíte, nechte ho zcela vychladnout!

Čištění

Ventilační mřížku pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo vysavačem. Pouzdro lze v případě potřeby otřít měkkým suchým hadříkem. V případě silnějšího znečištění můžete použít mírně navlhlý hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla nebo prací prostředky, jako je bělidlo, protože by mohly produkt poškodit.

Skladování

Pokud se topné zařízení delší dobu nepoužívá, je třeba jej chránit před prachem a uložit na čistém a suchém místě.

8.0 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Žádné elektrické napájení	Zkontrolujte pojistku, napájecí kabel, zástrčku
	Zařízení je vadné	Vezměte kontakt kontakt s zákaznickým servisem
Pojistka se spustí při zapnutí nebo po krátkém provozu	Příliš vysoké zatížení elektrického obvodu.	Nepoužívejte žádné další spotřebiče s vyšším příkonem (rychlouvarné konvice, kávovary atd.) současně na stejném elektrickém obvodu
Přístroj se automaticky vypne	Aktivuje se ochrana proti přehřátí	Po fázi ochlazování (cca 10 minut) je horkovzdušná pistole opět připravena k použití.

9.0 TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo výrobku	103239	103240
Model	DBHK005	DBHK006
Jmenovité napětí	220–240 V ~ 50–60 Hz	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Spotřeba proudu	1000–2000 W	1000–2000 W
Třída ochrany	II	II



10.0 ODSTRAŇOVÁNÍ

Na konci dlouhé životnosti produktu zlikvidujte cenné suroviny správným způsobem, aby bylo možné provést řádnou recyklaci. Pokud si nejste jisti, co máte dělat, místní společnosti zabývající se likvidací odpadu nebo recyklační centra vám rádi pomohou.



SPRÁVNÁ LIKVIDACE TÉTO ZAŘÍZENÍ

Elektronická zařízení nikdy nevyhazujte do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté popelnice vedle tohoto textu označuje, že tento přístroj spadá pod směrnici 2012/19/EU. Tato směrnice stanoví, že na konci životnosti nesmíte tento přístroj vyhazovat do běžného domovního odpadu, ale musíte jej odevzdat ve speciálně k tomu určených sběrných místech, recyklačních centrech nebo odpadových společnostech. Tato likvidace je pro vás bezplatná. Chraňte životní prostředí tříděním odpadu.

11.0 INFORMAČNÍ LISTY KAMNA

Označení modelu: DBHK005 / Číslo výrobku: 103239					
Článek	Symbol	Hodnota	Jednotka	Číslo	Jednotka
Tepelný výkon				Typ přívodu tepla, pouze pro elektrická akumulací topení (vyberte prosím)	
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	1,0–2,0	kW	Ruční regulace tepelné zátěže, integrovaným termostatem	[Nee]
Minimální tepelný výkon (orientační hodnota)	P _{min}	0	kW	Ruční regulace tepelného zatížení se zpětnou vazbou od vnitřní a/nebo venkovní teploty	[Ne]
Maximální kontinuální tepelný výkon	P _{max,c}	0	kW	Elektrická regulace tepelného zatížení se zpětnou vazbou vnitřní a/nebo venkovní teploty	[Ne]
Spotřeba pomocného elektrického proudu				Ventilátorem podporovaný odvod tepla	[Ne]
Při normální odvodu tepla	e _{lmax}	0	kW	Typ tepelného výkonu/regulace teploty v místnosti (vyberte prosím)	
Při minimálním odvodu tepla	e _{lmin}	0	kW	Jednostupňový odvod tepla bez regulace pokojové teploty	[Nee]
V pohotovostním režimu	e _{SB}	0	kW	Twee- of meertraps-warmteafgifte zonder regulace pokojové teploty	[Nee]
				Met regulací pokojové teploty pomocí mechanického termostatu	[Ano]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti pomocí denním časovačem	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti s týdenním časovačem	[Ne]
				Další možnosti ovládání (možnost více výběrů)	
				Regulace teploty v místnosti, s detekcí přítomnosti	[Ne]
				Regulace teploty v místnosti, s detekcí otevřeného okna	[Ne]
				Možnost dálkového ovládání	[Ne]
				Adaptivní řízení startu	[Nee]
				Omezení provozní doby	[Ne]
				S černým kulovým senzorem	[Ne]
Kontaktní údaje		Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Německo			

Označení modelu: DBHK006 / Číslo výrobku: 103240					
Číslo	Symbol	Hodnota	Jednotka	Číslo	Jednotka
Tepelný výkon				Typ přívodu tepla, pouze pro elektrické akumulární topení (vyberte prosím)	
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	1,0-2,0	kW	Ruční regulace tepelné zátěže, integrovaným termostatem	[Nee]
Minimální tepelný výkon (orientační hodnota)	P _{min}	0	kW	Ruční regulace tepelného zatížení se zpětnou vazbou od vnitřní a/nebo venkovní teploty	[Ne]
Maximální kontinuální tepelný výkon	P _{max,c}	0	kW	Elektrická regulace tepelného zatížení se zpětnou vazbou vnitřní a/nebo venkovní teploty	[Ne]
Spotřeba pomocného elektrického proudu				Ventilátorem podporovaný odvod tepla	[Ne]
Bij normální tepelné ztráty	e _{lmax}	0	kW	Typ tepelného výkonu/regulace teploty v místnosti (vyberte prosím)	
Při minimálním odvodu tepla	e _{lmin}	0	kW	Jednostupňový odvod tepla bez regulace pokojové teploty	[Nee]
V pohotovostním režimu	e _{lSB}	0	kW	Dvou nebo více stupňové odvod tepla bez regulace pokojové teploty	[Nee]
				Met regulací pokojové teploty pomocí mechanickým termostatem	[Ano]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v komoře s denním časovačem	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v komoře s týdenním časovačem	[Ne]
				Další možnosti ovládání (možnost více výběrů)	
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	[Ne]
				Regulace teploty v místnosti, s detekcí otevřeného okna	[Ne]
				Možnost dálkového ovládání	[Ne]
				Adaptivní regulace spuštění	[Ne]
				Omezení provozní doby	[Ne]
				S černým kulovým senzorem	[Ne]
Kontaktní údaje		Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Německo			

INSTRUKCJA

Vážení zákazníci,

děkujeme, že jste se rozhodli zakoupit náš produkt. Rozhodnutím pro jeden z našich značkových produktů jste udělali správnou volbu. Abychom splnili vysoké standardy kvality, jsou naše výrobky pravidelně kontrolovány a vždy splňují vysoké požadavky Evropské unie.



PŘEČTĚTE SI NÁVOD K POUŽITÍ. DŮLEŽITÁ POZNÁMKA: USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte celý návod. Tento návod si uschovejte pro pozdější použití. V případě předání produktu jinému uživateli mu předávejte také tento návod.

OBSAH

1.0 SYMBOLY	56
2.0 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	57
2.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ	57
2.2 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE ELEKTRICKÉ BEZPEČNOSTI	58
2.3 POKYNY TÝKAJÍCÍ SE NASTAVENÍ A ROZESTUPŮ	59
3.0 POUŽÍVÁNÍ V SOULADU S URČENÍM	59
4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA	59
5.0 SPUSTĘNIĆ	59
5.1 FOTO PRODUKTU	60
6.0 OBSŁUGA	60
7.0 UDRŻBA A WYKON	61
8.0 ODSTRANĖNIĆ CHYB	62
9.0 TECHNICKE UDÁJE	62
10.0 UTYLIZACJA	62
11.0 BEZPEČNOSTNÍ LIST KAMENÉ TOPENÍ DVOJITÉ DVEŘE	63

1.0 SYMBOLY



POZOR! MOŽNÉ NEBEZPEČÍ!

Dodržujte bezpečnostní pokyny a montážní návod, abyste předešli riziku úrazu nebo poškození výrobku.



NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

Malé části a obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí!



MODIFIKACE PRODUKTU

Nikdy neprovádějte úpravy produktu! Úpravy vedou ke ztrátě záruky a produkt se může stát nefunkčním nebo v nejhorším případě dokonce nebezpečným.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tento produkt je v souladu s požadavky příslušných evropských, národních a britských směrnic. Shoda byla prokázána. Příslušná prohlášení a dokumenty jsou uloženy u výrobce.



VAROVÁNÍ PŘED ELEKTRICKÝM NAPĚTÍM!

Elektrické napětí představuje nebezpečí pro život a zdraví.



VAROVÁNÍ

Toto zařízení není hračka a nemělo by se dostat do rukou dětí.



VAROVÁNÍ PŘED NEBEZPEČÍM POŽÁRU!

Nebezpečí vzniku požáru a popálení.



VAROVÁNÍ PŘED HORKÝMI POVRCHY!

Riziko spojené s kontaktem s horkým povrchem. Nebezpečí popálení.

NEZAKRÝVEJTE ZNAČKY NA ZAŘÍZENÍ!



Nezakrývejte ze zařízení žádné bezpečnostní značky ani pokyny. Dbejte na to, aby byly nálepky a štítky čitelné.

2.0 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

- Produkt vyžaduje napájení 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz. Před použitím zkontrolujte, zda je v zásuvce správné napětí.
- Aby se předešlo nebezpečí, v případě poškození zařízení se obraťte na náš zákaznický servis nebo zašlete zařízení k výměně do jednoho z našich autorizovaných servisů. Bez našeho svolení neprovádějte žádné změny.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Některé části tohoto výrobku mohou být velmi horké a mohou způsobit popáleniny. Zvláštní opatrnost je třeba věnovat dětem a osobám ze skupin se zvýšeným rizikem.
- Přístroj během provozu nepřemísťujte. Počkejte, až přístroj zcela vychladne.
- **VAROVÁNÍ!** Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte topení. Produkt není určen k sušení prádla.
- Neodstraňujte výstražné štítky ani štítky.
- Nevkládejte předměty přes ochrannou mřížku.
- Nepoužívejte topení, pokud předtím spadlo.
- Nepoužívejte topení, pokud vykazuje viditelné známky poškození.
- Síťový kabel by neměl být v blízkosti topného tělesa.
- Dbejte na to, aby nikdo nezakopl o síťový kabel.
- Nepoužívejte topení s externím časovým spínačem, externím systémem dálkového ovládání nebo jinými zařízeními, která topení automaticky zapínají. V takovém případě existuje riziko požáru, pokud je zařízení zakryto nebo nesprávně nastaveno.
- Častou příčinou přehřátí zařízení je usazování prachu a chuchvalců, které se dostávají dovnitř. Zajistěte, aby bylo zařízení pravidelně vysáváno.

- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly proškoleny v bezpečném používání zařízení a rozumí z toho vyplývajícím rizikům.
- Děti se nesmí zařízením hrát. Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.
- Děti mladší 3 let by se měly zdržovat mimo dosah zařízení, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Nepoužívejte topení v malých místnostech, ve kterých se nacházejí osoby, které nemohou samostatně opustit místnost, pokud není zajištěn stálý dohled.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou zařízení zapínat/vypínat pouze tehdy, pokud je nastaveno do standardní provozní polohy a pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání zařízení a rozumí nebezpečím.
- Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí zařízení připojovat, nastavovat, čistit ani provádět jeho údržbu.

2.2 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE ELEKTRICKÉ BEZPEČNOSTI

- **POZOR!** Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny a instrukcemi. Nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážná zranění.
- Chraňte zařízení před kontaktem s vodou. Nikdy zařízení neponořujte do vody ani jiných kapalin. Nikdy jej nevystavujte dešti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozená nebo vadná zástrčka, síťový kabel nebo jiná část přístroje.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tažením za kabel.
- Nezasunujte zástrčku do zásuvky ani ji nevytahujte ze zásuvky mokřými rukama.
- Nepoužívejte elektrická zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu, např. v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrická zařízení vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Nepoužívejte topení společně s jinými zařízeními zapojenými do stejné zásuvkové lišty.
- Zástrčky elektrických zařízení musí odpovídat zásuvkám. V žádném případě neprovádějte úpravy zástrčky. Nepoužívejte rozbočovač s uzemněnými elektrickými zařízeními. Používání originálních zástrček a vhodných elektrických zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Kabel používejte pouze k určenému účelu. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tažení nebo odpojování zařízení od napájení. Kabel uchovávejte mimo dosah vysokých teplot, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, poprodejním servisem nebo osobami s podobnou kvalifikací, aby se předešlo nebezpečí.

2.3 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE USTAWIENIA I ODSTĘPÓW

- Vždy dbejte na to, aby radiátor stál na stabilním a rovném povrchu.
- Nastavujte radiátor na koberec s dlouhým vlasem.
- Používejte pouze v interiéru.
- UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte zařízení v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Aby se snížilo riziko požáru, udržujte textilie, záclony a jiné hořlavé materiály ve vzdálenosti nejméně 1 m od zařízení.
- Nastavujte topení do blízkosti hořlavých materiálů. Dodržujte minimální vzdálenost 50 mm od stěn, nábytku atd.
- Ohřívač musí být umístěn ve svislé poloze.
- UWAGA! Nie ustawiać grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie gniazdka ściennego.



3.0 POUŽÍVÁNÍ V SOULADU S URČENÍM

Radiátor je určen výhradně k ohřevu vzduchu v místnostech. Radiátor lze umístit na libovolné místo. Upozornění v souladu se zákonem o úspoře energie (EEG): Tento výrobek je určen pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití. Nesmí se používat ve vlhkých místnostech. Používejte výrobek pouze v souladu s jeho určením. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití. Jakékoli úpravy výrobku mohou negativně ovlivnit bezpečnost jeho používání, způsobit nebezpečí a vést ke ztrátě záruky.

4.0 POKYNY PRO ROZBALENÍ

Otevřete karton a vyjměte produkt. Po rozbalení zkontrolujte, zda je produkt kompletní a nepoškozený. Pozdější

Produkt je určen pouze pro domácí a nekomerční použití.

reklamace nebudou akceptovány. Ujistěte se, že na topných prvcích a dalších částech radiátoru nezůstaly žádné části obalu nebo jiné nečistoty.

5.0 SPUŠTĚNÍ

UPOZORNĚNÍ!!! Zařízení lze spustit až po jeho kompletní montáži. Nohy musí být namontovány! Nebezpečí požáru! Tepelný spínač chrání před přehřátím.

Vyberte vhodné místo pro instalaci. Dodržujte níže uvedené bezpečnostní pokyny.

Před připojením zařízení k síti se ujistěte, že síťové napětí odpovídá specifikaci uvedené na typovém štítku topení.

Upozornění: Při prvním zapnutí topidla nebo při zapnutí po delší přestávce topidlo vydává zápach a výpary. Jedná se o normální jev. Po krátké době provozu topidla zmizí. Při prvním spuštění topidla se standardně ozývají zvuky.

5.1 FOTO PRODUKTU

Tip: Schematický obrázek zařízení.



A	Ovládací panel
B	Stopy
C	Výstup vzduchu
D	Vstup vzduchu

6.0 OBSLUGA

Ovládací panel



1	Ovládání termostatem
2	Přepínač plamene
3	Režim topení I (1000 W)
4	Režim ohřevu II (2000 W)

Zapnutí

- Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
- Otočte knoflíkem termostatu (1) z polohy „OFF“ do polohy „ON“, abyste nastavili požadovanou teplotu (musí být slyšet cvaknutí).
- Pomocí přepínače plamene (2) zapněte efekt plamene a napájení zařízení (pokud regulátor termostatu (1) zůstane v poloze „OFF“, je aktivní pouze efekt plamene).
- Nyní vyberte požadovaný režim vytápění (3 nebo 4).

Výběr režimu topení

Nízký topný výkon I: Stiskněte tlačítko (3) pro nízký topný výkon 1000 W.

Vysoký topný výkon II: Dodatečně stiskněte tlačítko (4) pro přepnutí na vysoký topný výkon 2000 W („II“ nemůže fungovat bez „I“).

Vypnutí

Stiskněte přepínač plamene (2) pro vypnutí zařízení. V případě potřeby vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Ochrana proti přehřátí

Zařízení je vybaveno funkcí ochrany proti přehřátí, díky které se automaticky vypne v případě přehřátí způsobeného např. úplným nebo částečným ucpáním ventilační mřížky. V takovém případě vytáhněte zástrčku ze zásuvky, počkejte asi 10 minut, až zařízení vychladne, a odstraňte předmět uvízlý v mřížce. Poté znovu zapněte topení způsobem popsaným výše. Topení by mělo opět fungovat normálně. Pokud problém přetrvává, kontaktujte prosím zákaznický servis.

Tip: Během používání se nedotýkejte ani nezakrývejte výstup vzduchu. Mohlo by dojít k přehřátí zařízení a spuštění bezpečnostní funkce vypnutí.

Tip: Aby se zabránilo přehřátí vnitřních součástí, ventilátor po stisknutí tlačítka (2) ještě 15 sekund běží, než přejde do pohotovostního režimu.



7.0 KONSERVACE A ÚDRŽBA

Před zahájením údržby nebo kontrolních činností vždy vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Všechny části je třeba zkontrolovat, zda nevykazují známky opotřebení. V případě zjištění závad je třeba přestat výrobek používat. Výměnu dílů smí provádět pouze odborník a za použití originálních náhradních dílů v souladu s pokyny výrobce. Nesprávná péče a nedostatečná údržba mohou způsobit poškození zařízení. To může vést k nebezpečným situacím. Z důvodu elektrické bezpečnosti zařízení nemyjte pomocí tekutin ani jej do nich neponořujte. Pravidelná údržba přispívá k bezpečnosti produktu a zvyšuje jeho životnost.

Pozor: Před čištěním nebo uskladněním topného tělesa počkejte, až zcela vychladne!

Čištění

Ventilační mřížky je třeba pravidelně čistit měkkým kartáčem nebo vysavačem. V případě potřeby otřete kryt měkkým suchým hadříkem. V případě většího znečištění použijte mírně navlhčený hadřík. Nepoužívejte čisticí nebo mycí prostředky obsahující rozpouštědla, např. bělidla, protože mohou produkt poškodit.

Skladování

Pokud se topení delší dobu nepoužívá, je třeba jej skladovat na čistém, suchém místě chráněném před prachem.

8.0 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Brak zasilania	Zkontrolujte pojistku, napájecí kabel, zástrčku
	Zařízení je poškozené	Kontaktujte zákaznický servis
Bezpiecznik wyskakuje po zapnutí zařízení nebo po krátkém provozu	Příliš velké zatížení elektrického obvodu.	Nepoužívejte jiná zařízení s vysokou spotřebou energie (např. rychlovarnou konvici, kávovar atd.) ve stejném elektrickém obvodu elektrickém
zařízení wylącza	Została ochrona proti přehřátí	Po krátké fázi ochlazování (cca 10 minut) je topení opět připraveno k provozu.

9.0 TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo položky	103239	103240
Model	DBHK005	DBHK006
Jmenovité napětí	220–240 V ~ 50–60 Hz	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Pobór mocy	1000 - 2000 W	1000 - 2000 W
Třída ochrany	II	II

10.0 UTYLIZACE



Na konci dlouhé životnosti výrobku je třeba cenné suroviny řádně zlikvidovat, aby bylo možné je recyklovat. Pokud nevíte, jak to udělat, můžete se obrátit na místní subjekty zabývající se likvidací odpadů nebo zpracováním druhotných surovin.



SPRÁVNÁ LIKVIDACE PRODUKTU

Elektronická zařízení nikdy nevyhazujte společně s domácím odpadem!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na kolečkách uvedený vedle tohoto textu informuje, že toto zařízení podléhá směrnici 2012/19/EU.

Tato směrnice stanoví, že po skončení provozu nesmí být toto zařízení likvidováno spolu s běžným domácím odpadem, ale musí být dodáno do speciálně určených sběrných míst, skladů surovin nebo likvidačních zařízení. Taková likvidace je pro uživatele bezplatná. Je třeba chránit životní prostředí a likvidovat zařízení v souladu s předpisy.

11.0 KATALOGOVÉ KARTY KOMÍNOVÝCH TOPEN

Označení modelu: DBHK005 / č. art.: 103239					
Článek	Symbol	Hodnota	Jednotka	Článek	Jednotka
Tepelný výkon			Typ přívodu tepla, pouze pro elektrické akumulární radiátory (vyberte)		
Jmenovitý výkon cieplna	P _{nom}	1,0-2,0	kW	Ruční ovládání úrovně vytápění, s integrovaným termostatem	[Nie]
Minimální moc cieplna (orientační hodnota)	P _{min}	0	kW	Ręczna kontrola poziomu z informacją o temperaturze wewnątrz i/lub na zewnątrz	[Nie]
Maksimální cieplna	P _{max, c}	0	kW	Elektrická regulace úrovně vytápění s informacemi o teplotě uvnitř a/nebo venku	[Nie]
Elektrická spotřeba pomocných zařízení			Tepelný výkon podporovaný ventilátorem		[Nie]
Przy standardním tepelným výkonem	e _{lmax}	0	kW	Typ tepelného výkonu / regulace teploty v místnosti (vyberte)	
Při jmenovitém tepelném výkonu	e _{lmin}	0	kW	Jednostupňový tepelný výkon a bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
V pohotovostním režimu	e _{SB}	0	kW	Dvou- nebo vícestupňový tepelný výkon, bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
				S kontrolou teploty v místnosti pomocí pomoci mechanického termostatu	[Tak]
				Z elektrickou kontrolou teploty v místnosti kontrolou teploty v pomieszczeniu	[Nie]
				Elektronická kontrola temperatury v místnosti a denní časovač	[Nie]
				Elektronická kontrola teploty v pomieszczeniu oraz timer tygodniowy	[Nie]
Další možnosti kontroly (možnost vícenásobného výběru)					
				Kontrola teploty v místnosti, s rozpoznáváním přítomnosti	[Nikdy]
				Kontrola teploty v místnosti, s rozpoznáváním otevřených oken	[Nie]
				S možností dálkového ovládání	[Nie]
				S adaptivním nastavením spuštění provozu	[Ne]
				S omezením doby provozu	[Ne]
				S černým senzorem	[Nie]
Kontaktní údaje		Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Německo			

Označení modelu: DBHK006 / č. art.: 103240					
Článek	Symbol	Hodnota	Jednotka	Článek	Jednotka
Teplovýkon			Rodzaj dopływu ciepła, tylko dla elektrycznych grzejników akumulacyjnych (należy wybrać)		
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	1,0-2,0	kW	Ruční ovládání úrovně vytápění, s integrovaným termostatem	[Nie]
Minimální tepelná moc (orientační hodnota)	P _{min}	0	kW	Ruční ovládání úrovně vytápění s informacemi o vnitřní a/nebo venkovní teplotě	[Nie]
Maximální kontinuální tepelný výkon	P _{max, c}	0	kW	Elektrická regulace úrovně vytápění s informacemi o vnitřní a/nebo vnější teplotě	[Nie]
Elektrická spotřeba pomocných zařízení			Tepelný výkon podporovaný ventilátorem		[Nie]
Przy standardním tepelným výkonem	e _{lmax}	0	kW	Typ tepelného výkonu / regulace teploty v místnosti (vyberte)	
Při jmenovitém tepelném výkonu	e _{lmin}	0	kW	Jednostupňový tepelný výkon a bez regulace teploty v místnosti	[Nie]
V pohotovostním režimu	e _{SB}	0	kW	Dvou- nebo vícestupňový tepelný výkon, bez kontroly teploty v místnosti	[Nie]
				S kontrolou teploty v místnosti pomocí mechanického termostatu	[Tak]
				Z elektronicou kontrolou teploty v místnosti pomieszczeniu	[Nie]
				Elektroniczna kontrola temperatury v pomieszczeniu oraz timer dzienny	[Nie]
				Elektroniczna kontrola teploty v místnosti a týdenní časovač	[Nie]
				Další možnosti ovládání (možnost vícenásobného výběru)	
				Kontrola teploty v místnosti s rozpoznáním přítomnosti	[Nie]
				Kontrola teploty v místnosti s rozpoznáváním otevřených oken	[Nie]
				S možností dálkového ovládání	[Nie]
				S adaptivním nastavením spuštění provozu	[Nie]
				S omezením doby provozu	[Nie]
				S černým senzorem	[Nie]
Kontaktní údaje		Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Německo			



www.deubaservice.de

SERVISNÍ PORTÁL

DE

Pro jakýkoli druh servisu, reklamace a technickou podporu se můžete s důvěrou obrátit na naše vyškolené zaměstnance.

EN

Pro jakýkoli druh servisu, reklamace a technickou podporu se můžete s důvěrou obrátit na naše vyškolené zaměstnance.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Pro jakýkoli typ služby, reklamace a technickou podporu se můžete s důvěrou obrátit na náš kvalifikovaný personál.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U nás se můžete obrátit na náš vyškolený personál pro jakýkoli druh služby, stížnosti a technickou podporu.

PL

Při servisu, reklamacích a technické podpoře se můžete spolehnout na naše vyškolené zaměstnance.

Vyrobeno pro:

Deuba GmbH & Co. KG Zum
Wiesenhof 84
66663 Merzig, Německo

Vyrobeno pro:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford Norfolk,
IP24 1HB

DEUBA **XXL**

Copyright by



St

Všechna práva vyhrazena. Bez písemného souhlasu společnosti Deuba GmbH & Co. KG nesmí být tato příručka reprodukována v jakékoli formě, ani ve formě výtahů, ani kopírována nebo zpracovávána pomocí elektronických, mechanických nebo chemických postupů. Změny v souladu s technickým pokrokem mohou být provedeny kdykoli bez předchozího oznámení. Příručka je pravidelně opravována. Za technické a tiskové chyby a jejich důsledky nepřebíráme žádnou odpovědnost.